

Obsah	I Akty, ktorých uverejnenie je povinné	
	★ Nariadenie Rady (ES) č. 1987/2005 z 2. decembra 2005, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo a s konečnou platnosťou vyberá dočasné clo uložené na dovoz granulovaného polytetrafluóretylénu (PTFE) s pôvodom v Rusku a Čínskej ľudovej republike	1
	Nariadenie Komisie (ES) č. 1988/2005 zo 7. decembra 2005, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny	20
	★ Nariadenie Komisie (ES) č. 1989/2005 zo 7. decembra 2005, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1164/2005, ktorým sa otvára stála verejná súťaž na ďalší predaj kukurice v držbe poľskej intervenčnej agentúry na trhu Spoločenstva	22
	★ Nariadenie Komisie (ES) č. 1990/2005 zo 7. decembra 2005, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1165/2005, ktorým sa otvára stála verejná súťaž na ďalší predaj kukurice v držbe maďarskej intervenčnej agentúry na trhu Spoločenstva	23
	★ Nariadenie Komisie (ES) č. 1991/2005 zo 7. decembra 2005, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1166/2005, ktorým sa otvára stála verejná súťaž na ďalší predaj kukurice v držbe francúzskej intervenčnej agentúry na trhu Spoločenstva	24
	★ Nariadenie Komisie (ES) č. 1992/2005 zo 7. decembra 2005, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1168/2005, ktorým sa otvára stála verejná súťaž na ďalší predaj kukurice v držbe rakúskej intervenčnej agentúry na trhu Spoločenstva	25
	★ Nariadenie Komisie (ES) č. 1993/2005 zo 7. decembra 2005 o úprave vývozných náhrad za slad podľa článku 15 ods. 4 nariadenia Rady (ES) č. 1784/2003	26
	★ Nariadenie Komisie (ES) č. 1994/2005 zo 7. decembra 2005, ktorým sa ustanovujú základné výrobky, na ktoré sa nevzťahujú zálohové platby vývozných náhrad	30

★ Nariadenie Komisie (ES) č. 1995/2005 zo 7. decembra 2005, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1864/2004, ktorým sa otvárajú tarifné kvóty a ustanovuje sa ich správa na konzervované huby dovezené z tretích krajín	34
Nariadenie Komisie (ES) č. 1996/2005 zo 7. decembra 2005 o vydávaní dovozných licencií pre trstinový cukor v rámci niektorých colných kvót a preferenčných dohôd	37
Nariadenie Komisie (ES) č. 1997/2005 zo 7. decembra 2005, ktorým sa určujú vývozné náhrady za bravčové mäso	39
Nariadenie Komisie (ES) č. 1998/2005 zo 7. decembra 2005, ktoré určuje reprezentatívne ceny v sektore hydinového mäsa a vajec a pre vaječný albumín a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1484/95	42
Nariadenie Komisie (ES) č. 1999/2005 zo 7. decembra 2005, ktorým sa stanovuje množstvo, na ktoré je možné podať žiadosti o dovozné povolenie na obdobie od 1. januára do 30. júna 2006 pre colné kvóty na hovädzie mäso v zmysle nariadenia (ES) č. 1279/98 pre Bulharsko a Rumunsko	44
Nariadenie Komisie (ES) č. 2000/2005 zo 7. decembra 2005, ktorým sa stanovujú vývozné náhrady za hovädzie a telacie mäso	46

II Akty, ktorých uverejnenie nie je povinné

Komisia

2005/871/ES:

★ Rozhodnutie Komisie zo 6. decembra 2005, ktorým sa Dánsko a Slovinsko v zmysle smernice Rady 1999/105/ES oslobodzujú od určitých povinností súvisiacich s uvádzaním množiteľského materiálu lesných kultúr na trh [oznámené pod číslom K(2005) 4727]	50
--	----

Korigendá

★ Korigendum k nariadeniu Komisie (ES) č. 1986/2005 zo 6. decembra 2005, ktorým sa otvárajú colné kvóty na dovoz určitých spracovaných poľnohospodárskych výrobkov pôvodom z Rumunska do Spoločenstva a ktorým sa ruší nariadenie (ES) č. 2244/2004 (Ú. v. EÚ L 319, 7.12.2005)	52
---	----

I

(Akty, ktorých uverejnenie je povinné)

NARIADENIE RADY (ES) č. 1987/2005

z 2. decembra 2005,

ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo a s konečnou platnosťou vyberá dočasné clo uložené na dovoz granulovaného polytetrafluóretylénu (PTFE) s pôvodom v Rusku a Čínskej ľudovej republike

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

ného nariadenia sa všetkým zainteresovaným stranám, ktoré požiadali o vypočutie, poskytla príležitosť byť vypočuté Komisiou.

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

(3) Komisia pokračovala v získavaní a overovaní všetkých informácií, ktoré považovala za nevyhnutné pre konečné zistenia.

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 384/96 z 22. decembra 1995 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva⁽¹⁾ (ďalej len „základné nariadenie“), a najmä na jeho článok 9 a článok 10 ods. 2,

(4) Dodatočné overovacie návštevy sa vykonali v priestoroch týchto spoločností:

— Heroflon (Taliansko), transformátor granulovaného PTFE,

so zreteľom na návrh predložený Komisiou po porade s poradným výborom,

— Fluorseals (Taliansko), spracovateľ granulovaného PTFE.

keďže:

(5) Všetky strany boli informované o základných skutočnostiach a úvahách, na základe ktorých sa plánovalo odporučiť uloženie konečného antidumpingového cla a s konečnou platnosťou vyberanie čiastok získaných prostredníctvom dočasného cla. Takisto sa im poskytla lehota, v rámci ktorej sa mohli po tomto zverejnení vyjadriť.

A. POSTUP**1. Dočasné opatrenia**

(1) Nariadením (ES) č. 862/2005⁽²⁾ (ďalej len „dočasné nariadenie“) Komisia uložila dočasné antidumpingové clo na dovoz granulovaného polytetrafluóretylénu („PTFE“) s pôvodom v Rusku a Čínskej ľudovej republike („ČLR“) do Spoločenstva.

(6) Ústne a písomné argumenty predložené jednotlivými stranami sa posúdili, a ak sa to považovalo za náležité, zohľadnili sa v konečných zisteniach.

B. PRÍSLUŠNÝ VÝROBOK A PODOBNÝ VÝROBOK**1. Príslušný výrobok****2. Ďalší postup**

(2) Po zverejnení základných skutočností a úvah, na základe ktorých sa rozhodlo o uložení dočasného antidumpingového cla na dovoz PTFE z Ruska a ČLR, niektoré zainteresované strany predložili pripomienky v písomnej forme. V súlade s ustanovením článku 20 ods. 1 základ-

(7) Podľa dočasného nariadenia je príslušným výrobkom takzvaný granulovaný polytetrafluóretylén (PTFE), ktorý neobsahuje viac než 3 % inej monomérovej jednotky, ako je tetrafluóretylén, bez plnív, vo forme prášku alebo tabliet, okrem mikromletých materiálov. Príslušný výrobok sa môže takisto vyskytovať ako nespracovaný polymér (reaktorová perla) v suchej alebo mokrej forme. Na základe pripomienok zainteresovaných strán sa objasnilo, že „mikromletý materiál“ znamená fluórpolymerový mikroprašok opísaný normou „ASTM D5675-04“. Príslušný výrobok možno v súčasnosti zaradiť do kódu KN ex 3904 61 00.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 56, 6.3.1996, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 461/2004 (Ú. v. EÚ L 77, 13.3.2004, s. 12).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 144, 8.6.2005, s. 11.

- (8) Jedna organizácia používateľov/dovozcov (the European Fluoropolymer Fair Trade Association alebo „EFFTA“) a jedno združenie vývozcov mali námietky proti dočasným záverom, že všetok granulovaný PTFE predstavuje jeden výrobok. Argumentovali, že granulovaný PTFE možno rozdeliť do troch skupín výrobkov založených na rozdieloch v kvalite (vysoká/stredná/nízka). Tvrdili, že každá skupina výrobkov sa používala v iných aplikáciách, ktoré si na rovnakom trhu navzájom nekonkurujú.
- (9) Napriek rozdielom v kvalite sa zistilo, že všetky druhy granulovaného PTFE majú rovnaké základné fyzikálne, technické a chemické vlastnosti, čo nebolo spochybnené ani organizáciou EFFTA ani združením vývozcov. Pokiaľ ide o aplikácie granulovaného PTFE, zistilo sa, že granulovaný PTFE nižšej kvality by sa po dodatočnej úprave mohol použiť takmer vo všetkých aplikáciách vrátane vysoko náročných aplikácií (napr. v zariadeniach na brúsenie). Vo všeobecnosti, ako tiež priznala EFFTA, sa aplikácie granulovaného PTFE rôznych druhov a kvalít prekrývajú a nie je preto možné stanoviť jasnú deliacu čiaru.
- (10) Dospelo sa preto k záveru, že bez ohľadu na rôzne možné druhy výrobku vzhľadom na rôznu formu, priemernú veľkosť častíc, tepelnú úpravu alebo obsah komonomérov a napriek rozdielom v kvalite, všetky predstavujú na účely tohto konania jeden výrobok, pretože všetky druhy a kvality majú rovnaké fyzikálne vlastnosti a v zásade rovnaké konečné použitie. V odôvodneniach 13, 145 a 147 dočasného nariadenia sa chybné uvádzalo, že granulovaný PTFE sa takisto nachádza vo vetrovkách a vo vnútornom plášti káblov a že sa používa v textilných a biomedicínskych aplikáciách, ako aj v izolačných prostriedkoch. Konečné zistenia ukázali, že granulovaný PTFE sa v žiadnej z uvedených aplikácií nepoužíva.
- (11) Vzhľadom na uvedené úvahy sa definícia výrobku a dočasné zistenia uvedené v odôvodnení 14 dočasného nariadenia týmto potvrdzujú.
- výrobným odvetvím Spoločenstva, a preto sa predávajú na rôznych trhoch, a preto si navzájom nekonkurujú. Tieto strany však nepredložili žiadne nové informácie alebo dôkazy v súvislosti s touto záležitosťou.
- (13) V prvom rade je potrebné poznamenať, ako je uvedené v odôvodnení 16 dočasného nariadenia, že prešetrovanie ukázalo, že výrobné odvetvie Spoločenstva počas obdobia prešetrovania (OP) takisto vyrábalo a predávalo odpad alebo materiál mimo špecifikácie tým istým zákazníkom, ako príslušní vyvážajúci výrobcovia. Na druhej strane prešetrovanie ukázalo, že minimálne ruskí vyvážajúci výrobcovia predávali do Spoločenstva granulovaný PTFE s takou kvalitou, ktorá bola aj bez dodatočnej úpravy porovnateľná s vysoko kvalitnými triedami Spoločenstva, aj keď len vo veľmi obmedzených množstvách. Okrem toho aj granulovaný PTFE s nižšou kvalitou dovážaný z dotknutých krajín sa po dodatočnej úprave mohol použiť v podobnom rozsahu aplikácií ako výrobok vyrábaný a predávaný výrobným odvetvím Spoločenstva na trhu Spoločenstva.
- (14) So zreteľom na uvedené skutočnosti sa dospelo k záveru, že príslušný výrobok a granulovaný PTFE vyrábaný a predávaný výrobným odvetvím Spoločenstva na trhu Spoločenstva majú rovnaké fyzikálne a technické vlastnosti a rovnaké konečné použitia. Preto sa považovali za podobné v zmysle článku 1 ods. 4 základného nariadenia.
- (15) Vzhľadom na neexistenciu akýchkoľvek iných pripomienok v tejto súvislosti, sa dočasné závery uvedené v odôvodnení (15) dočasného nariadenia týmto potvrdzujú.

C. DUMPING

1. Čínska ľudová republika

1.1. Trhovohospodársky prístup (ďalej len „THP“)

- 2. Podobný výrobok**
- (12) Niektorí dovozcovia a používatelia opakovane zdôraznili, že granulovaný PTFE, ktorý sa vyrába v Spoločenstve a predáva na trhu Spoločenstva, nie je podobný výrobkom dovážaným z ČLR a Ruska. Tvrdili, že výrobky dovážané z krajín, na ktoré sa vzťahuje toto prešetrovanie, majú nižšiu kvalitu ako výrobky vyrábané
- (16) Po uložení dočasných opatrení traja čínski spolupracujúci vyvážajúci výrobcovia tvrdili, že by sa im mal udeliť THP a opakovane zdôraznili argumenty, ktoré predložili predtým. Odpovede na tieto pripomienky už boli uvedené v odôvodneniach 33 a 39 dočasného nariadenia. V dôsledku toho sa usúdilo, že rozhodnutie o zamietnutí udelenia THP týmto trom spoločnostiam by sa malo zachovať.

1.2. Individuálny prístup (ďalej len „IP“)

- (17) Dvaja vyvážajúci výrobcovia argumentovali, že by sa im mal udeliť IP. Jeden vývozca tvrdil, že Komisia nemala právo zamietnuť udelenie IP na základe možného zasahovania štátu, keďže článok 9 ods. 5 vyžaduje iba slobodné stanovenie vývozných cien a množstiev. V tejto súvislosti je potrebné poznamenať, že spoločnosť sa samozrejme nemôže považovať za slobodne stanovujúcu svoje vývozné ceny a množstvá a podmienky predaja, ak podmienky predaja môžu byť ovplyvnené štátom. Z tohto dôvodu sa podmienky uvedené v článku 9 ods. 5 písm. b) základného nariadenia nemôžu považovať za splnené zo strany spoločností, ktoré nie sú schopné dokázať, že nepodliehajú možnému zasahovaniu štátu. Príslušný vyvážajúci výrobca neposkytol žiadny dôkaz o tom, že štát nemohol ovplyvniť jeho rozhodnutia, pokiaľ ide o vývozné ceny a množstvá a podmienky predaja, ani o tom, že možné zasahovanie štátu nebolo také, aby umožnilo obchádzanie opatrení. V prvom rade to súvisí so skutočnosťou, ako je uvedené v odôvodnení 33 dočasného nariadenia, že vzťah tejto spoločnosti so štátom vlastným akcionárom bol nejasný a stanovy združenia sa považovali za nedôveryhodné. Z tohto dôvodu skutočnosť, že takéto zasahovanie štátu sa údajne v minulosti nevyskytlo, aj keby sa to dokázalo, neposkytuje žiadnu záruku, že sa to nestane v budúcnosti, najmä ak by sa tejto spoločnosti prideliла individuálna sadzba cla.
- (18) Ďalší vývozca argumentoval, že štruktúra jeho akcionárov, najmä skutočnosť, že spoločnosť je čiastočne vlastnená štátom, sama osebe neumožnila dospieť k záveru, že štát zasahoval do stanovovania cien a iných podmienok predaja. Po prvé, spoločnosť nepodložila svoje tvrdenia žiadnymi dôkazmi. Po druhé, zistilo sa, že štát bol väčšinovým vlastníkom kapitálu spoločnosti a okrem toho vymenoval generálneho riaditeľa a väčšinu predstavenstva tejto spoločnosti. Na základe týchto skutočností sa dospelo k záveru, že článok 9 ods. 5 písm. c) nie je dodržaný a udelenie IP by sa preto malo zamietnuť.
- (19) Vzhľadom na neexistenciu akýchkoľvek iných pripomienok sa závery dočasného nariadenia uvedené v odôvodnení 45 dočasného nariadenia týmto potvrdzujú.

1.3. Analogická krajina

- (20) Ani jeden z čínskych spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov nesúhlasil s výberom USA a všetci tvrdili, že namiesto USA by sa malo ako analogická krajina vybrať Rusko. Dvaja z nich opakovane zdôraznili pripomienky

predložené pred uložením dočasných opatrení, ktoré už boli predmetom odôvodnení 47 až 54 dočasného nariadenia. Vzhľadom na neexistenciu akýchkoľvek nových informácií a dôkazov sa museli tvrdenia týchto vyvážajúcich výrobcov zamietnuť.

- (21) Ďalší čínsky vyvážajúci výrobca argumentoval, že vzhľadom na nižší hospodársky rozvoj ČĽR sú výrobné faktory, akými sú napríklad náklady na pracovnú silu a režijné náklady, nižšie, a preto neporovnateľné s USA. Ako je však uvedené v odôvodnení 54 dočasného nariadenia, rozdielna úroveň celkového hospodárskeho rozvoja nie je sama osebe relevantným faktorom pri výbere analogickej krajiny. Táto spoločnosť takisto tvrdila, že vzhľadom na nižší hospodársky rozvoj v Číne sú verejné služby, akými sú napríklad dodávky vody, energie a plynu, lacnejšie ako v USA. V tejto súvislosti sa musí poznamenať, že cieľom článku 2 ods. 7 písm. a) základného nariadenia je práve to, aby sa vybrala analogická krajina s cieľom stanoviť normálnu hodnotu na základe cien a nákladov, ktoré nie sú skreslené podmienkami netrhového hospodárstva. Jednoduché porovnanie cien v krajine s netrhovým hospodárstvom alebo v krajine s transformujúcim sa hospodárstvom s cenami v analogickej krajine preto ako také nemá význam. V každom prípade neboli predložené žiadne informácie, ktoré by dokazovali údajné rozdiely a umožnili kvantifikáciu alebo ktoré by poukazovali na to, že tento vyvážajúci výrobca mal prospech z akejkoľvek prirodzenej porovnateľnej výhody. Tento argument sa preto zamietol. Nakoniec tento vyvážajúci výrobca takisto tvrdil, že vzhľadom na jednoduchší výrobný proces sú zariadenie, ako aj príslušné investície a odpisové sadzby, značne odlišné. Tento vývozca však nepredložil žiadne informácie dokazujúce, že jeho výrobný proces bol v skutočnosti jednoduchší ako výrobný proces, ktorý používajú výrobcovia v USA alebo ktoré by útvorom Komisie umožnili kvantifikovať účinok týchto údajných rozdielov.
- (22) Tento vývozca takisto tvrdil, že granulované PTFE z USA a Číny majú rôznu kvalitu, čo vedie k rôznym aplikáciám, a že výber USA ako analogickej krajiny preto nebol vhodný. Vzhľadom na túto skutočnosť sa poznamenáva, ako je uvedené v odôvodnení 53 dočasného nariadenia, že sa vykonala úprava rozdielov kvality, najmä úrovne kontaminácie, voči ktorej čínsky vyvážajúci výrobca nevzniesol námietku. Tento argument sa preto takisto zamietol.

- (23) Vzhľadom na neexistenciu akýchkoľvek iných pripomienok sa závery uvedené v odôvodneniach 47 až 54 dočasného nariadenia, ktoré sa týkajú výberu USA ako vhodnej analogickej krajiny, týmto potvrdzujú.

1.4. Stanovenie normálnej hodnoty v prípade čínskych vyvážajúcich výrobcov, ktorým nebol udelený THP

- (24) Jeden čínsky vyvážajúci výrobca argumentoval, že úprava rozdielov kvality opísaná v odôvodnení 53 dočasného nariadenia bola nedostatočná a že normálna hodnota by sa mala upraviť v rovnakom rozsahu ako cena výrobného odvetvia Spoločenstva pri výpočte rozpätí podhodnotenia a predaja pod cenu, ako je uvedené v odôvodnení 98 toho istého nariadenia.
- (25) Je potrebné poznamenať, že kým cieľom úpravy normálnej hodnoty je zohľadniť rozdiely medzi podobným výrobkom predávaným na trhu analogickej krajiny a príslušným výrobkom, úprava vykonaná v analýze ujmy zohľadňuje rozdiely medzi príslušným výrobkom a podobným výrobkom predávaným v Spoločenstve. Aj keď podobný výrobok predávaný v analogickej krajine a podobný výrobok predávaný na trhu Spoločenstva môžu mať podobnú kvalitu a podobné vlastnosti, rozdiely vo vzťahu k príslušnému výrobku nie sú bezpodmienečne rovnaké. Z tohto dôvodu sa úpravy vykonali nezávisle a na základe informácií a dôkazov zozbieraných počas prešetrovania. Vyvážajúci výrobca nepredložil žiadne dôkazy o tom, že metodika, ktorú použila Komisia pri svojich dočasných stanoveniach, bola neprimeraná a že rozdiely medzi príslušným výrobkom a podobným výrobkom vyrábaným a predávaným v Spoločenstve na jednej strane a v analogickej krajine na strane druhej sú skutočne rovnaké, ani neexistovali žiadne iné dostupné informácie alebo dôkazy naznačujúce, že úpravy by mali byť rovnaké. Z tohto dôvodu sa muselo toto tvrdenie zamietnuť a zistenia uvedené v odôvodnení 53 dočasného nariadenia v súvislosti so stanovením normálnej hodnoty v prípade vyvážajúcich výrobcov, ktorým nebol udelený THP, sa týmto potvrdzujú.

1.5. Vývozná cena

- (26) Vzhľadom na neexistenciu akýchkoľvek pripomienok zainteresovaných strán sa metodika uvedená v odôvodnení 59 dočasného nariadenia týmto potvrdzuje.

1.6. Porovnanie

- (27) Jeden čínsky vyvážajúci výrobca argumentoval, že úprava fyzikálnych rozdielov zdôraznená v odôvodnení 62 dočasného nariadenia riadne neodráža skutočný rozdiel vo výrobných nákladoch a vykonaná úprava by sa preto mala primerane zrevidovať. Je potrebné poznamenať, že

úprava vykonaná s cieľom stanoviť dočasné dumpingové rozpätie bola založená na primeranom odhade rozdielu trhovej hodnoty v USA v súlade s článkom 2 ods. 10 písm. a) základného nariadenia. Usúdilo sa, že táto metodika bola na stanovenie účinku rozdielu v cenách a porovnateľnosti cien najsprávnejšia. Čínsky vyvážajúci výrobca svoje tvrdenie nekvantifikoval, ani nepredložil žiadne informácie alebo dôkazy o tom, že metodika uvedená v článku 2 ods. 10 písm. a) základného nariadenia nie je vhodná na zohľadnenie fyzikálnych rozdielov. Toto tvrdenie sa preto muselo zamietnuť. Vzhľadom na neexistenciu akýchkoľvek iných pripomienok sa zistenia súvisiace s porovnaním uvedené v odôvodneniach 60 až 64 dočasného nariadenia týmto potvrdzujú.

2. Rusko

2.1. Uplatňovanie ustanovení článku 18 základného nariadenia

- (28) Ako je uvedené v odôvodneniach 69 až 82 dočasného nariadenia, dočasné stanovenie dumpingu bolo založené na dostupných skutočnostiach v prípade oboch vyvážajúcich výrobcov prešetrovaných v Rusku.
- (29) Pred uložením dočasného cla boli obidvaja ruskí vyvážajúci výrobcovia bezodkladne informovaní o dôvodoch, ktoré viedli k zámeru použiť skutočnosti dostupné v štádiu dočasného stanovenia a dostali príležitosť poskytnúť ďalšie vysvetlenia v súlade s článkom 18 ods. 4 základného nariadenia.
- (30) Obidvaja ruskí vyvážajúci výrobcovia tvrdili, že spolupracovali podľa svojich najlepších schopností a že úplné použitie dostupných skutočností bolo preto neprimerané. Argumentovali, že v súlade s článkom 18 ods. 3 základného nariadenia sa mali použiť vlastné údaje spoločnosti, aj keď nie sú vo všetkých ohľadoch ideálne.
- (31) V tejto súvislosti, a ako je zdôraznené v odôvodneniach 70 až 74 dočasného nariadenia, je v prvom rade potrebné pripomenúť, že obidve spoločnosti predložili neúplné, nesprávne a zavádzajúce informácie. Okrem toho jedna spoločnosť odmietla predložiť informácie potrebné na vypočítanie dumpingového rozpätia alebo takéto informácie neposkytla včas, takže ich už nebolo možné overiť. Nakoniec obchodník v Rusku, ktorý je prepojený s jedným z vyvážajúcich výrobcov, nespolopracoval.

(32) Obidve spoločnosti priznali nedostatky už vo vyplnených dotazníkoch, ako aj počas overovania na mieste, tvrdili však, že tieto nedostatky nepredstavovali prílišné ťažkosti pri dospievaní k primerane presným zisteniam. Tvrdilo sa, že nedostatky majú na zistenia iba zanedbateľný vplyv a že údaje, ktoré spoločnosti poskytli, sú vo všeobecnosti dostatočne spoľahlivé na to, aby sa použili na stanovenie dumpingu.

(33) Vykonalo sa opakované preskúmanie všetkých informácií, ktoré tieto dve spoločnosti predložili vo vyplnených dotazníkoch a počas overovania na mieste, ako aj všetkých informácií, ktoré tieto spoločnosti predložili po zverejnení dočasných zistení. Žiadne z vysvetlení, ktoré predložili spoločnosti, však nemohlo zmeniť dočasné závery. Pripomína sa, že údaje, ktoré poskytli spoločnosti vo vyplnených dotazníkoch, neboli v súlade s ich prevarenými účtami. Toto sa považovalo za vážny nedostatok. Za týchto okolností nie je možné stanoviť spoľahlivé individuálne dumpingové rozpätie a je potrebné vychádzať z dostupných skutočností.

(34) V tejto súvislosti sa pripomína, ako je už uvedené v odôvodnení 72 dočasného nariadenia, že jedna spoločnosť poskytla značne zavádzajúce informácie týkajúce sa svojej štruktúry, ktoré nakoniec neboli v súlade s uvedenými údajmi. Odpoveď tejto spoločnosti bola takisto podstatne neúplná a nízkej kvality. Pokiaľ ide o druhú spoločnosť, kým každý nedostatok sám osebe nemôže mať významný vplyv na výpočty dumpingu, akumuláciou týchto nedostatkov vznikajú vážne pochybnosti o celkovej spoľahlivosti údajov. Z tohto dôvodu a z dôvodov uvedených v odôvodnení 71 dočasného nariadenia sa dostupné skutočnosti museli použiť v súlade s článkom 18 základného nariadenia. Nebol poskytnutý žiadny nový dôkaz, ktorý by tieto zistenia mohol zmeniť.

(35) Vzhľadom na uvedené vážne nedostatky a skutočnosť, že nebolo možné uskutočniť overenia predložených informácií, sa muselo dospieť k záveru, že predložené údaje boli celkovo nespoľahlivé a nepresné. Z tohto dôvodu sa museli vyplnené dotazníky oboch spoločností zamietnuť ako celok. V dôsledku toho sa zistenia v odôvodneniach 70 až 74 a záver v odôvodnení 75 dočasného nariadenia, a to že dumpingové rozpätia pre obidvoch vyvážajúcich výrobcov nemohli byť stanovené na základe ich vlastných údajov, ale museli byť založené na dostupných skutočnostiach v súlade s článkom 18 základného nariadenia, týmto potvrdzujú.

2.2. Normálna hodnota

(36) Vzhľadom na neexistenciu akýchkoľvek pripomienok zainteresovaných strán sa metodika uvedená v odôvodnení 76 dočasného nariadenia týmto potvrdzuje.

2.3. Vývozná cena

(37) Obidve spoločnosti tvrdili, že výpočet vývoznnej ceny bol chybné založený na cenách zaznamenaných Eurostatom v prípade dovozu patriaceho do kódu KN ex 3904 61 00, keďže tento kód zahŕňa okrem príslušného výrobku takisto iné výrobky, na ktoré sa toto konanie nevzťahuje.

(38) V tejto súvislosti je potrebné poznamenať, že veľká väčšina dovozu patriaceho do uvedeného kódu KN sa vzťahuje na príslušný výrobok. V dočasných stanoveniach sa však na základe dostupných informácií (odhady výrobného odvetvia Spoločenstva) vykonali úpravy údajov zaznamenaných Eurostatom. Vzhľadom na neexistenciu akýchkoľvek spoľahlivejších dostupných informácií sa na stanovenie konečného dumpingového rozpätia zachovala táto metodika.

(39) Jedna spoločnosť tvrdila, že na stanovenie jej vývoznnej ceny by sa mali použiť informácie dvoch neprepojených dovozcov, prostredníctvom ktorých sa realizovalo viac ako 80 % jej predaja do Spoločenstva počas obdobia prešetrovania. Jeden z týchto dovozcov však počas prešetrovania plne nespupracoval. Okrem toho nebolo možné stanoviť súvislosť medzi údajmi, ktoré poskytol plne spolupracujúci neprepojený dovozca, a údajmi, ktoré poskytol príslušný vyvážajúci výrobca. Z tohto dôvodu poskytnuté údaje neumožnili stanoviť vývoznú cenu na tomto základe a tvrdenie sa preto muselo zamietnuť.

(40) Vzhľadom na neexistenciu akýchkoľvek iných informácií sa zachovala metodika uvedená v odôvodnení 77 dočasného nariadenia a vývozná cena sa vypočítala na základe údajov Eurostatu.

2.4. Porovnanie

(41) Vzhľadom na neexistenciu akýchkoľvek pripomienok zainteresovaných strán sa zistenia v odôvodneniach 78 až 79 dočasného nariadenia týmto potvrdzujú.

3. Dumpingové rozpätie

- (42) Keďže zainteresované strany nepredložili žiadne pripomienky, metodika výpočtu dumpingových rozpätí uvedená v odôvodneniach 24, 65 až 68 a 80 až 82 dočasného nariadenia sa týmto potvrdzuje. Vzhľadom na uvedené sú konečné dumpingové rozpätia vyjadrené ako percentuálny podiel dovoznej ceny CIF na hranici spoločenstva takéto:

Vyvážajúca krajina	Dumpingové rozpätie
ČLR	99,7 %
Rusko	36,6 %

D. UJMA

1. Výroba Spoločenstva, výrobné odvetvie Spoločenstva a spotreba Spoločenstva

- (43) Vzhľadom na neexistenciu akýchkoľvek pripomienok v tomto konkrétnom ohľade sa zistenia v odôvodneniach 83 až 87 dočasného nariadenia týmto potvrdzujú.

2. Súhrnné zhodnotenie vplyvov príslušného dovozu

- (44) Dvaja ruskí vyvážajúci výrobcovia opakovane zdôraznili, že na účely hodnotenia ujmy by sa mal dovoz granulovaného PTFE s pôvodom v Rusku vyňať zo súhrnného posudzovania z dôvodov uvedených v odôvodnení 91 dočasného nariadenia. Na podporu svojho tvrdenia vyvážajúci výrobcovia argumentovali, že pokles ziskovosti výrobného odvetvia Spoločenstva od roku 2002 nastal súčasne s poklesom dovozu s pôvodom v Rusku, kým v roku 2001, keď bol dovoz z Ruska najvyšší, výrobné odvetvie Spoločenstva sa tešilo vysokým ziskovým rozpätiam. Dovoz s pôvodom v ČLR sa zato zvýšil súbežne s poklesom ziskového rozpätia výrobného odvetvia Spoločenstva. Vývozca dospel k záveru, že na tomto základe nemohol dovoz s pôvodom v Rusku spôsobiť značnú ujmu a že kumulácia preto nie je opodstatnená.
- (45) Je potrebné poznamenať, ako je uvedené v odôvodnení 90 dočasného nariadenia, že cenové trendy z Ruska a ČLR sú podobné. Počas celého OP majú klesajúci trend a každý rok poklesli o významný percentuálny podiel. Okrem toho počas obdobia od 1. januára 2001 do konca OP (ďalej len „posudzované obdobie“) dovozy s pôvodom v Rusku a ČLR trvalo podhodnocovali ceny výrobného odvetvia Spoločenstva. Okrem toho je potrebné poznamenať, že trend dovozu z Ruska zostal napriek poklesu v roku 2002 stabilný a počas OP sa

dokonca mierne zvýšil. Konečné zistenia nakoniec potvrdili, že dovoz granulovaného PTFE z ČLR a Ruska si na trhu Spoločenstva navzájom konkuroval. Z tohto dôvodu a vzhľadom na argumenty uvedené v odôvodneniach 89 až 92 dočasného nariadenia neexistujú dôvody na to, aby sa dospelo k záveru, že ruský dovoz by sa mal vyňať zo súhrnného posudzovania. Uvedený argument sa preto zamietol.

- (46) Vzhľadom na neexistenciu akýchkoľvek ďalších pripomienok v tomto konkrétnom ohľade sa zistenia v odôvodneniach 88 až 93 dočasného nariadenia týmto potvrdzujú.

3. Dovoz z dotknutých krajín

3.1. Objem, podiel na trhu a ceny príslušného dovozu

- (47) Vzhľadom na neexistenciu akýchkoľvek pripomienok v tomto konkrétnom ohľade sa zistenia v odôvodneniach 94 až 96 dočasného nariadenia týmto potvrdzujú.

3.2. Cenové podhodnotenie

- (48) Jeden čínsky vyvážajúci výrobca vyjadril svoju obavu, pokiaľ ide o dočasné stanovenie podovozných nákladov pri výpočte ceny výrobného odvetvia Spoločenstva. Tento vývozca sa predovšetkým domnieval, že takéto náklady sú vyššie ako tie, ktoré sa použili pri predbežných výpočtoch, avšak bez toho, aby v tejto súvislosti poskytol akýkoľvek podporné dôkazy. Stanovenie podovozných nákladov v dočasnej fáze bolo založené na skutočných údajoch, ktoré poskytli dvaja spolupracujúci dovozcovia. Informácie druhého dovozcu, napriek tomu, že neboli overené, boli v súlade s overenými údajmi prvého dovozcu a považovali sa preto za dostatočne spoľahlivé. Z tohto dôvodu sa usudzuje, že údaje poskytnuté týmito dovozcami boli spoľahlivejšie ako odhady čínskych vyvážajúcich výrobcov, ktoré okrem toho neboli podložené žiadnymi dôkazmi. Toto tvrdenie preto muselo byť zamietnuté.
- (49) Jeden čínsky vyvážajúci výrobca poukázal na administratívnu chybu pri výpočte úpravy dovozného cla. Úprava dovozného cla pre všetkých čínskych vyvážajúcich výrobcov bola preto podľa toho opravená v súlade so sadzbou cla uplatniteľnou počas OP.

- (50) Ako je uvedené v odôvodnení 98 dočasného nariadenia, preskúmala sa náležitosť dočasne umožnenej úpravy rozdielov v kvalite medzi podobným výrobkom predávaným výrobným odvetvím Spoločenstva a príslušným výrobkom dovážaným z Ruska a ČLR.
- (51) V tejto súvislosti výrobné odvetvie Spoločenstva tvrdilo, že dodatočná úprava je nevyhnutná iba v obmedzenom počte dovážaných druhov výrobku, t. j. v prípade reaktorovej perly. Výrobné odvetvie Spoločenstva ďalej argumentovalo, že na to, aby sa mohol vyrábať predspekaný materiál, jeho výrobky takisto potrebujú ďalšie spracovanie a úprava dovozného ceny preto nie je potrebná. Nakoniec boli predložené informácie týkajúce sa predaja vysoko kvalitných druhov výrobku vyrábaných ruskými vyvážajúcimi výrobcami, ktoré nepotrebovali žiadnu dodatočnú úpravu.
- (52) Zistilo sa, že určité druhy granulovaného PTFE vyrábané ruskými vyvážajúcimi výrobcami, skutočne spĺňali vyššie normy kvality a mohli sa teda použiť bez akejkoľvek ďalšej úpravy. Tieto druhy výrobku sa však počas OP predávali iba v zanedbateľných množstvách, a najmä na účely testovania. Na základe dostupných informácií od spolupracujúcich používateľov predstavoval dovoz takéhoto granulovaného PTFE vyššej kvality z Ruska iba 1,4 % ich celkového dovozu z tejto krajiny.
- (53) Ďalej sa zistilo, že všetky ostatné dovážané triedy granulovaného PTFE potrebovali dodatočnú úpravu, ktorá pozostávala najmä zo zahrievania a ďalšieho drvenia. Tento postup sa musel odlišiť od spracovania potrebného na výrobu predspekaného PTFE, ktoré je špecifickým postupom po dodatočnej úprave. Úprava umožnená v dočasnej fáze teda správne odzrkadľuje poukázané rozdiely v kvalite medzi podobným výrobkom, ktorý vyrába výrobné odvetvie Spoločenstva, a príslušným výrobkom a netýka sa dodatočných nákladov na spracovanie granulovaného PTFE, ktoré sú potrebné na výrobu predspekaných tried. Argumenty výrobného odvetvia Spoločenstva sa preto museli zamietnuť.
- (54) Na druhej strane jeden ruský vyvážajúci výrobca a jeden dovozca granulovaného PTFE z Ruska tvrdili, že aj po dodatočnej úprave má granulovaný PTFE vyvezený týmto vyvážajúcim výrobcom stále nižšiu kvalitu ako granulovaný PTFE vyrábaný a predávaný výrobným odvetvím Spoločenstva na trhu Spoločenstva. Vyvážajúci výrobca dodal, že dodatočná úprava vyrovnáva iba rozdiely v kvalite týkajúce sa veľkosti častíc a nečistoty výrobku, nie však iné kľúčové parametre kvality, akými sú pevnosť v ťahu a rozťažnosť, ktoré majú značný vplyv na vlastnú kvalitu ruského granulovaného PTFE a v dôsledku toho na kvalitu polotovaru. S cieľom dokázať toto tvrdenie uvedený dovozca predložil informácie o výsledkoch testov, ktoré údajne ukazujú rozdiely v kvalite medzi granulovaným PTFE vyrábaným výrobcami Spoločenstva a dodatočne upraveným granulovaným PTFE dovážaným z Ruska. Na tomto základe sa tvrdilo, že úprava by mala presahovať náklady na dodatočné spracovanie.
- (55) Prešetrovanie však tieto tvrdenia nepotvrdilo. Zistilo sa, že informácie týkajúce sa výsledkov testov, ktoré predložil príslušný dovozca, neboli reprezentatívne, ale skôr anekdotické, keďže vybral iba jednu časť výroby. Práve v tejto časti výroby všetok testovaný granulovaný PTFE spĺňal požadované špecifikácie na to, aby bol v súlade s normou napriek rozdielom v technických špecifikáciách. Predložený dôkaz sa preto nepovažoval za presvedčivý. V každom prípade, uvedený rozdiel v kvalite nebolo možné kvantifikovať na základe informácií, ktoré predložil uvedený ruský vyvážajúci výrobca a uvedený dovozca. Preto sa potvrdzuje, že dodatočne upravený granulovaný PTFE dovážaný od tohto vyvážajúceho výrobcu mal podobnú kvalitu ako granulovaný PTFE vyrábaný a predávaný výrobným odvetvím Spoločenstva na trhu Spoločenstva a mohol sa použiť v širokom rozsahu podobných aplikácií.
- (56) Vzhľadom na uvedené sa zistilo, že dočasná úprava vykonaná pri výpočte rozpätia podhodnotenia je náležitá. Úprava však bola opravená na základe overených informácií dvoch používateľov, čo umožnilo presný výpočet týchto nákladov. Úprava teda predstavuje 36,7 % nákupnej ceny príslušných používateľov/dovozcov.
- (57) Vzhľadom na uvedené opravy a neexistenciu akýchkoľvek iných pripomienok sa odôvodnenia 97 až 98 dočasného nariadenia týmto potvrdzujú.
- (58) Na základe uvedených skutočností, porovnanie na základe druhu ukázalo, že príslušný výrobok s pôvodom v ČLR a Rusku sa počas OP predával v Spoločenstve za ceny, ktoré podhodnotili ceny výrobného odvetvia Spoločenstva v prípade ČLR o 20,5 % a v prípade Ruska o 13,5 %, ktoré sú vyjadrené ako percentuálny podiel cien výrobného odvetvia Spoločenstva.

3.3. Situácia výrobného odvetvia Spoločenstva a záver týkajúci sa ujmy

3.3.1. Všeobecné poznámky

(59) Niektoré zainteresované strany poukázali na pozitívne trendy určitých faktorov ujmy a tvrdili, že na to, aby sa dospelo k záveru, že výrobné odvetvie Spoločenstva utrpelo značnú ujmu nestačí skutočnosť, že iné ukazovatele ujmy, akými sú predajné ceny a ziskovosť, ukázali nepriaznivé trendy.

(60) V prvom rade je potrebné poznamenať, že v článku 3 ods. 5 základného nariadenia je stanovené, že aj keď vplyv dumpingového dovozu na výrobné odvetvie Spoločenstva sa skúma na základe vyhodnotenia všetkých relevantných hospodárskych faktorov a ukazovateľov, žiadny z týchto faktorov sám osebe alebo spolu s inými nie je nevyhnutne rozhodujúcim vodidlom. Na to, aby sa dospelo k záveru, že výrobné odvetvie Spoločenstva utrpelo značnú ujmu, sa preto nevyžaduje, aby všetky faktory ujmy ukazovali nepriaznivý trend.

(61) Na základe uvedeného je na stanovenie toho, či výrobné odvetvie Spoločenstva utrpelo značnú ujmu, dôležité zohľadniť jeho celkovú finančnú situáciu. S cieľom dospieť k zmysluplným záverom by sa určité ukazovatele ujmy, v prípade ich pozitívneho vývoja, nemali posudzovať samostatne, ale v širšom kontexte, t. j. spolu s vývojom iných ukazovateľov ujmy. V tomto prípade, a ako je zdôraznené v odôvodnení 117 dočasného nariadenia, pozitívny trend určitých ukazovateľov ujmy sa musí chápať v kontexte celkových významných nepriaznivých účinkov posudzovaného dovozu na výkonnosť výrobného odvetvia Spoločenstva a jeho reakciu na tieto účinky. Celkový negatívny obraz situácie výrobného odvetvia Spoločenstva sa odráža predovšetkým v poklese jeho predajných cien a ziskovosti.

(62) Z tohto dôvodu sa usudzuje, že postup použitý pri dočasných stanoveniach bol primeraný a v súlade so základným nariadením, a preto sa zachováva pri konečných zisteniach.

3.3.2. Výroba, výrobná kapacita a využitie kapacity

(63) Niektoré zainteresované strany argumentovali, že výrobné odvetvie Spoločenstva bolo schopné zvýšiť

svoju výrobnú kapacitu, svoj objem a svoje využitie kapacity, kým spotreba v Spoločenstve klesala, čo nepoukazuje na to, že výrobnému odvetviu Spoločenstva bola spôsobená ujma.

(64) V skutočnosti poklesla spotreba iba v roku 2002 (o 12 %), keď objem výroby výrobného odvetvia Spoločenstva zároveň poklesol o 13 %, čo sa takisto odrazilo v poklese využitia kapacity počas toho istého roku. V dôsledku toho, ako je uvedené v odôvodnení 102 dočasného nariadenia, výrobné odvetvie Spoločenstva muselo znížiť svoje predajné ceny a tak zvýšiť svoj objem výroby, aby bolo schopné konkurovať dumpingovým dovozom. Avšak aj objem predaja výrobného odvetvia Spoločenstva počas roku 2002 mierne poklesol.

(65) Okrem toho vývoj objemu výroby by sa mal chápať takisto v globálnejšom kontexte, nie len výhradne vo vzťahu k vývoju spotreby Spoločenstva. Ako je uvedené v odôvodnení 134 dočasného nariadenia, vývozný predaj výrobného odvetvia Spoločenstva sa mierne zvyšoval, čo malo takisto vplyv na údaje o výrobe. Zvýšenie objemu výroby granulovaného PTFE okrem toho čiastočne vysvetľuje skutočnosť, že niektorí výrobcovia Spoločenstva zvýšili vnútorné využívanie granulovaného PTFE na výrobu napr. zlúčenín a mikromletých tried. Nakoniec celkové zvýšenie objemu výroby a výrobné kapacity počas posudzovaného obdobia je takisto súčasťou pokusu výrobného odvetvia Spoločenstva reagovať na dumpingový dovoz tým, že sa pokúsilo zvýšiť objem predaja, aj keď na úkor predajných cien a ziskovosti.

(66) Preto sa zistenia uvedené v odôvodneniach 101 a 102 dočasného nariadenia týmto potvrdzujú.

3.3.3. Objem predaja a podiel na trhu

(67) Niektoré zainteresované strany podobne argumentovali, že zvýšenie objemu predaja a podielu na trhu, najmä za súbežného poklesu dopytu, jasne poukazuje na to, že výrobné odvetvie Spoločenstva neutrpelo značnú ujmu. Ruský vyvážajúci výrobca takisto tvrdil, že takéto zvýšenie predaja nie je možné vysvetliť stratégiou výrobného odvetvia Spoločenstva spočívajúcou v znížení výrobných cien, keď čelilo nízkocennému dovozu. V tejto súvislosti sa vývoj objemu predaja výrobného odvetvia Spoločenstva porovnal s vývojom ruského dovozu, ktorý údajne ukazoval klesajúci trend napriek klesajúcim dovozným cenám.

- (68) Zistilo sa však, že analýza údajov o ruskom dovoze priniesla mierne odlišný obraz. Napriek tomu, že ruský dovoz a podiel na trhu od roku 2001 do roku 2002 značne poklesli, počas obdobia rokov 2002 a 2003 poklesli iba okrajovo a počas OP sa dokonca mierne zvýšili. Predajné ceny ruského dovozu počas celého posudzovaného obdobia ukazovali klesajúci trend. Súbežne, čínske dovozné ceny počas toho istého obdobia poklesli v značnom rozsahu a objem predaja a podiel na trhu tohto dovozu sa značne zvýšili. Uvedené skutočnosti naznačujú, že ruskí vývozcovia čelili na trhu Spoločenstva nízkocenovému čínskemu dovozu a museli, podobne ako výrobné odvetvie Spoločenstva, ešte viac znížiť svoje dovozné ceny, aby znovu získali svoj podiel na trhu Spoločenstva. Okrem toho, keďže dovoz z Ruska a ČLR sa kumuloval, túto analýzu je vhodnejšie vykonať pre každú dotknutú vyvážajúcu krajinu nie samostatne, ale pre obe krajiny spolu. V tejto súvislosti sa pripomína, že podiel tohto dovozu na trhu zostal veľmi vysoký a jeho ceny dramaticky klesli a značne podhodnotili ceny výrobného odvetvia Spoločenstva. Argument ruského vyvážajúceho výrobcu sa preto musel zamietnuť.
- (69) Z tohto dôvodu je potrebné zdôrazniť, že vývoj objemu predaja a podielu na trhu výrobného odvetvia Spoločenstva sa musí chápať vo vzťahu k súbežnému poklesu hodnoty predaja a jednotkových cien vzhľadom na dumpingový dovoz a následný značný nepriaznivý vplyv na ziskovosť výrobného odvetvia Spoločenstva. Ako je uvedené v odôvodnení 61 tohto nariadenia, na dosiahnutie zmysuplného záveru o celkovej finančnej situácii výrobného odvetvia Spoločenstva by sa pozitívny vývoj týchto ukazovateľov nemal posudzovať samostatne, ale spolu s vývojom ostatných ukazovateľov ujmy.
- (70) Vzhľadom na neexistenciu akýchkoľvek iných pripomienok v tomto konkrétnom ohľade sa zistenia uvedené v odôvodneniach 103 a 104 dočasného nariadenia týmto potvrdzujú.
- (71) Jeden čínsky a dvaja ruskí vyvážajúci výrobcovia takisto tvrdili, že zásoby výrobného odvetvia Spoločenstva v období medzi rokom 2003 a OP značne poklesli, čo naznačuje, že nedošlo k žiadnej značnej ujme.
- (72) Je potrebné poznamenať, že pohyby zásob počas posudzovaného obdobia neboli významné a neukázali jasný trend. V skutku, kým v období rokov 2001 a 2002 zásoby poklesli o 13 %, v období rokov 2002 a 2003 sa zvýšili o 23 percentuálnych bodov a následne počas OP opäť poklesli o 17 percentuálnych bodov. Okrem toho je takisto potrebné poznamenať, že tento pokles zásob medzi rokom 2003 a OP predstavoval iba 216 ton, čo zodpovedá 4,3 % objemu predaja výrobného odvetvia Spoločenstva v roku 2003 a 3,9 % počas OP.
- (73) V každom prípade, výrobné odvetvie Spoločenstva vyrábalo granulovaný PTFE najmä na objednávku a zásoby výrobkov obvyčajne predstavujú tovar čakajúci na odoslanie zákazníkovi. Zvýšenie zásob v roku 2003 bolo preto spôsobené skôr meškaním dodávky a nemôže sa chápať ako zmysuplný ukazovateľ ujmy, pretože ako také nemá žiadny vplyv na finančnú situáciu výrobného odvetvia Spoločenstva. V tomto prípade sa preto vývoj zásob nepovažoval za zmysuplný ukazovateľ ujmy.
- (74) Niektoré zainteresované strany takisto argumentovali, že zvýšenie zásob v roku 2003, t. j. rok pred OP, spôsobilo výrobnému odvetviu Spoločenstva ujmu, pretože výrobné odvetvie Spoločenstva bolo donútené tieto zvýšené zásoby predávať za nižšie ceny počas OP. Ako je už uvedené v odôvodnení 73, výroba sa uskutočňovala na objednávku, a preto bolo zvýšenie zásob v roku 2003 pravdepodobne spôsobené meškaním dodávky, zatiaľ čo zákazníci už boli známi a ceny už boli stanovené. V každom prípade, zvýšenie zásob o 283 ton v roku 2003 sa nemôže považovať za významné, keďže predstavuje iba 5,6 % objemu predaja v uvedenom roku. Dospelo sa preto k záveru, že toto zvýšenie zásob pred OP nemohlo spôsobiť značnú ujmu, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Spoločenstva.
- (75) Toto tvrdenie sa preto muselo zamietnuť a zistenia v odôvodnení 105 dočasného nariadenia sa týmto potvrdzujú.

3.3.5. Predajné ceny

- (76) Tí istí vyvážajúci výrobcovia tvrdili, že nepriaznivý trend predajných cien výrobného odvetvia Spoločenstva nie je významným ukazovateľom ujmy, keďže predajné ceny granulovaného PTFE poklesli globálne v dôsledku trhových síl. Jeden vyvážajúci výrobca takisto spochybnil správnosť výpočtov, avšak bez toho, aby poskytol akékoľvek ďalšie podrobnosti o tom, že do akej miery by mali byť výpočty nesprávne.
- (77) Pokiaľ ide o výpočet predajných cien výrobného odvetvia Spoločenstva, v predbežných výpočtoch sa nezistila žiadna chyba a tieto sa preto potvrdzujú.

(78) Opäť sa pripomína, že predajné ceny v Spoločenstve počas posudzovaného obdobia významne poklesli, čo malo značný vplyv na ziskovosť výrobného odvetvia Spoločenstva. Takisto sa potvrdzuje, že tieto faktory sa vzhľadom na ich priamy vplyv na finančnú situáciu výrobného odvetvia Spoločenstva považovali pri stanovení ujmy za kľúčové. Z tohto dôvodu sa potvrdzuje, že ceny sú v tomto prešetrovaní veľmi významným ukazovateľom ujmy a tvrdenie vyvážajúceho výrobcu v tomto ohľade sa muselo zamietnuť.

(79) Konkrétnejšie, pokiaľ ide o argument týkajúci sa údajného globálneho poklesu cien, nezistili sa žiadne faktory, ktoré by poukazovali napr. na zníženie nákladov spôsobujúce takýto pokles cien. Z tohto dôvodu sa potvrdzuje, že ceny sú v tomto prešetrovaní veľmi významným ukazovateľom ujmy a tvrdenie vyvážajúceho výrobcu v tomto ohľade sa muselo v súvislosti s analýzou ujmy zamietnuť. Zvyšná časť tohto argumentu sa týka skôr otázky príčinnej súvislosti a bude preto predmetom ďalej uvedených odôvodnení 106 a 107.

(80) Vzhľadom na neexistenciu akýchkoľvek iných pripomienok v tomto konkrétnom ohľade sa zistenia v odôvodnení 106 dočasného nariadenia týmto potvrdzujú.

3.3.6. Rast

(81) Tvrdilo sa, že dočasné stanovenia nevysvetľujú rast výrobného odvetvia Spoločenstva, najmä v porovnaní so znižujúcou sa spotrebou v Spoločenstve počas posudzovaného obdobia. Keďže rast výrobného odvetvia Spoločenstva bol určený vývojom jeho podielu na trhu, odkazuje sa na odôvodnenie 103 dočasného nariadenia a na uvedené odôvodnenia 67 a 69 tohto nariadenia.

3.3.7. Investície a schopnosť zvyšovať kapitál

(82) Jeden čínsky vyvážajúci výrobca nesúhlasil s dočasným záverom, že schopnosť získavať kapitál nie je významným ukazovateľom ujmy.

(83) Ako je uvedené v odôvodnení 109 dočasného nariadenia, zistilo sa, že keďže výrobcovia Spoločenstva sú členmi

väčších skupín, a preto sú financovaní cez vnútrokupiňové systémy spoločných peňažných fondov, schopnosť zvyšovať kapitál nie je významným ukazovateľom ujmy, pretože za normálnych okolností nie je ovplyvnená, aj keď sa niektorí výrobcovia takýchto väčších skupín nachádzajú v situácii spôsobenej značnou ujmou. Čínsky vyvážajúci výrobca nevysvetlil, do akej miery nesúhlasí s týmito závermi, ani svoje tvrdenie nepodložil žiadnymi ďalšími vysvetleniami. Toto tvrdenie sa preto muselo zamietnuť a zistenia v odôvodneniach 108 a 109 dočasného nariadenia sa týmto potvrdzujú.

3.3.8. Ziskovosť, návratnosť investícií a peňažný tok

(84) Niektorí vyvážajúci výrobcovia takisto poznamenali, že v období medzi rokom 2003 a OP sa ziskovosť výrobného odvetvia Spoločenstva zvýšila, čo sa v dočasných zisťeniach nezohľadnilo.

(85) Toto tvrdenie sa muselo zamietnuť, keďže vývoj ziskovosti výrobného odvetvia Spoločenstva počas celého posudzovaného obdobia bol analyzovaný v dočasnom nariadení. Zvýšenie ziskovosti v období medzi rokom 2003 a OP teda nemôže zmeniť záver o celkovom značnom poklese ziskovosti v období medzi rokom 2001 a OP, t. j. o 9,2 percentuálnych bodov. Ziskovosť sa počas OP pohybovala iba mierne nad hranicou rentability, a to na úrovni 0,1 % a bola by ešte nižšia, keby si výrobné odvetvie Spoločenstva udržalo svoje ceny a v takom prípade by utrpelo stratu podielu na trhu a objemu predaja. Dospelo sa preto k záveru, že tento faktor ujmy ukazoval počas posudzovaného obdobia jasný nepriaznivý trend.

(86) Vzhľadom na neexistenciu akýchkoľvek iných pripomienok v tomto konkrétnom ohľade sa zistenia v odôvodneniach 110 a 111 dočasného nariadenia týmto potvrdzujú.

3.3.9. Zamestnanosť a produktivita

(87) Jeden čínsky a dvaja ruskí vyvážajúci výrobcovia opakovane zdôraznili svoje argumenty týkajúce sa vývoja zamestnanosti a produktivity vyjadrujúc názor, že tieto faktory nepoukazujú na značnú ujmu. Vzhľadom na neexistenciu akýchkoľvek nových informácií v tejto súvislosti sa dočasné závery uvedené v odôvodnení 112 dočasného nariadenia týmto zachovávajú.

3.3.10. Zvýšenie vývozu výrobného odvetvia Spoločenstva

- (88) Uvedení vyvážajúci výrobcovia nakoniec argumentovali, že zvýšená výkonnosť vývozu výrobného odvetvia Spoločenstva počas posudzovaného obdobia ukázala, že výrobné odvetvie Spoločenstva neutrpelo značnú ujmu.
- (89) V tejto súvislosti je potrebné objasniť, že v odôvodnení 134 dočasného nariadenia sa chybné uvádza, že vývoz sa počas posudzovaného obdobia zvýšil o 3 %. Vývoz výrobného odvetvia Spoločenstva sa zvýšil správne o 54 %. Ako sa však v tom istom odôvodnení dočasného nariadenia správne uvádza, že tento zvýšený vývoz predstavoval iba 12,7 % celkového objemu predaja výrobného odvetvia Spoločenstva počas OP. Potvrďuje sa teda, že v absolútnom vyjadrení nebolo toto zvýšenie významné (a to asi 250 ton). Z tohto dôvodu – napriek zvýšeniu – predstavoval vývozný predaj stále iba malú časť celkového predaja výrobného odvetvia Spoločenstva. Vzhľadom na uvedené sa to nepovažovalo za ukazovateľ toho, že výrobné odvetvie Spoločenstva sa nachádza v zdravej situácii.

3.3.11. Mzdy

- (90) Vzhľadom na neexistenciu akýchkoľvek pripomienok v tomto konkrétnom ohľade sa zistenia v odôvodnení 113 dočasného nariadenia týmto potvrdzujú.

3.3.12. Veľkosť dumpingového rozpätia

- (91) Vzhľadom na neexistenciu akýchkoľvek pripomienok v tomto konkrétnom ohľade sa zistenia v odôvodnení 114 dočasného nariadenia týmto potvrdzujú.

3.3.13. Prekonanie vplyvu dumpingu v minulosti

- (92) Vzhľadom na neexistenciu akýchkoľvek pripomienok v tomto konkrétnom ohľade sa zistenia v odôvodnení 116 dočasného nariadenia týmto potvrdzujú.

3.3.14. Závery týkajúce sa ujmy

- (93) Keďže argumenty určitých zainteresovaných strán boli založené na informáciách uvedených v podnete, je

potrebné poznamenať, že dočasné zistenia počas OP boli založené na overených údajoch výrobcov Spoločenstva.

- (94) Vzhľadom na uvedené, napriek pozitívnemu trendu niektorých faktorov ujmy sa dospelo k záveru, že celková finančná situácia výrobného odvetvia Spoločenstva sa počas posudzovaného obdobia významne zhoršila a že výrobné odvetvie Spoločenstva utrpelo počas OP značnú ujmu.
- (95) Z tohto dôvodu sa závery uvedené v odôvodneniach 101 až 120 dočasného nariadenia týkajúce sa situácie výrobného odvetvia Spoločenstva a záver týkajúci sa ujmy týmto potvrdzujú.

E. PRÍČINNÉ SÚVISLOSTI

1. Vplyv dumpingového dovozu

- (96) Vzhľadom na neexistenciu akýchkoľvek pripomienok v tomto konkrétnom ohľade sa zistenia v odôvodneniach 122 až 126 dočasného nariadenia týmto potvrdzujú.

2. Vplyv ďalších faktorov

2.1. Vývoj spotreby a dopytu

- (97) Niektoré zainteresované strany opakovane zdôraznili, že pokles spotreby a dopytu na trhu Spoločenstva je faktor ovplyvňujúci cenu a že za hlavnú príčinu poklesu cien a ziskovosti výrobného odvetvia Spoločenstva sa musí považovať tento faktor a nie dumpingový dovoz. Tieto strany však neposkytli žiadne nové informácie alebo dôkazy, len jednoducho opakovali svoje tvrdenia pred uložením dočasného cla. Takisto sa tvrdilo, že porovnanie poklesu spotreby s poklesom trhovej hodnoty Spoločenstva uvedené v odôvodnení 127 dočasného nariadenia je irelevantné, keďže predajné ceny nezávisia iba od vývoja spotreby a dopytu, ale aj od vývoja ponuky.
- (98) Aj keď sa nepochybuje o tom, že za bežných konkurenčných podmienok sú ceny výsledkom ponuky a dopytu, pripomína sa, že v tomto prípade boli bežné trhové podmienky narušené správaním nerešpektujúcim pravidlá hospodárskej súťaže, t. j. dumpingovými praktikami. Prešetrenie teda odhalilo významný dumping zo strany všetkých vyvážajúcich výrobcov počas OP a značné podhodnotenie počas celého posudzovaného obdobia, čo spôsobilo vysoký tlak na ceny výrobného odvetvia Spoločenstva.

(99) Ako už bolo zdôraznené v odôvodnení 129 dočasného nariadenia, dovozné ceny z Ruska a ČLR poklesli v podstatne väčšej miere ako spotreba Spoločenstva počas toho istého obdobia. Okrem toho, dovozné ceny z posudzovaných krajín aj naďalej významne klesali, zatiaľ čo spotreba bola od roku 2002 relatívne stabilná a dokonca sa mierne zvýšila. V rovnakom čase poklesli predajné ceny dovozu z iných tretích krajín v oveľa menšej miere ako dovozné ceny z Ruska a ČLR. Priamu súvislosť medzi poklesom spotreby a cenami výrobného odvetvia Spoločenstva preto nebolo možné stanoviť a dospelo sa k záveru, že vývoj spotreby nemohol mať taký vplyv, aby sa ujma vyplývajúca z dumpingového dovozu nemohla naďalej klasifikovať ako značná. Dumpingový dovoz skutočne predstavuje významný podiel na trhu (asi 35 %) a uskutočňoval sa za veľmi nízke ceny. V porovnaní s tým je vplyv poklesu spotreby, ktorý sa navyše vyskytoval iba do roku 2002, relatívne malý. Okrem toho, výrobné odvetvie Spoločenstva nestratilo žiadne úspory z rozsahu následkom zníženej spotreby.

(100) O nerovnováhe medzi poklesom cien a poklesom spotreby takisto svedčí skutočnosť, že pokles spotreby nebol ani v súlade s poklesom trhovej hodnoty granulovaného PTFE v Spoločenstve. Porovnanie trhovej hodnoty so spotrebou bolo preto odôvodneným, aj keď nie jediným ukazovateľom na stanovenie toho, či bol pokles cien výrobného odvetvia Spoločenstva spôsobený dumpingovým dovozom.

(101) Vzhľadom na neexistenciu akýchkoľvek iných pripomienok v tomto konkrétnom ohľade sa zistenia v odôvodneniach 127 až 129 dočasného nariadenia týmto potvrdzujú.

2.2. Dovozy s pôvodom v tretích krajinách iných ako Rusko a ČLR

(102) Vzhľadom na neexistenciu akýchkoľvek pripomienok v tomto konkrétnom ohľade sa zistenia v odôvodnení 130 dočasného nariadenia týmto potvrdzujú.

2.3. Výkonnosť výrobcov Spoločenstva, ktorí nie sú navrhovateľmi

(103) Argumentovalo sa, že zatiaľ čo výrobcovia Spoločenstva, ktorí nie sú navrhovateľmi, utrpeli ujmu, táto ujma sa

odrážala skôr v strate podielu na trhu ako v strate ziskovosti ako v prípade výrobného odvetvia Spoločenstva. Vzhľadom na uvedené sa tvrdilo, že jeden a ten istý faktor, t. j. dumpingový dovoz, nemohol mať taký nepriaznivý vplyv na situáciu výrobcov Spoločenstva bez ohľadu na to, či sú alebo nie sú navrhovateľmi. V dôsledku toho sa tvrdilo, že značná ujma, ktorú utrpeli výrobcovia Spoločenstva, musela byť spôsobená inými faktormi.

(104) Tento argument sa musel zamietnuť. Ako je uvedené v odôvodnení 103 dočasného nariadenia, výrobcovia – keď čelili nízkocenovému dovozu – majú na výber, či udržia svoje predajné ceny na úkor nepriaznivého vývoja svojho objemu predaja a podielu na trhu alebo znížia svoje predajné ceny, aby si pokiaľ možno zachovali úspory z rozsahu a aby si obhájili svoju pozíciu na trhu. Nie je preto neobvyklé, že rôzni výrobcovia volia rôzne stratégie a že ujma, ktorú títo výrobcovia utrpeli, sa odráža buď v nepriaznivom vývoji ich podielu na trhu alebo ich predajných cien alebo kombinácie oboch a následnej strate ich ziskovosti. Vzhľadom na dôležitý dumping, značný objem dovozu a podiel na trhu, ako aj významné podhodnotenie a dramatický pokles cien dumpingového dovozu je možné dospieť k záveru, vzhľadom na neexistenciu žiadnych ďalších príčin, že dumping je príčinou nepriaznivej situácie, v ktorej sa nachádza výrobné odvetvie Spoločenstva.

(105) Vzhľadom na neexistenciu akýchkoľvek iných pripomienok v tomto konkrétnom ohľade sa zistenia v odôvodnení 133 dočasného nariadenia týmto potvrdzujú.

2.4. Celosvetový vývoj cien, hospodársky pokles a zmenšovanie trhu

(106) Tvrdilo sa, že na základe klesajúceho trendu dovozných cien zaznamenaných Eurostatom a najmä dovozných cien USA a Švajčiarska vo všeobecnosti poklesli ceny granulovaného PTFE na celom trhu Spoločenstva. Tento klesajúci trend cien je takisto spôsobený skutočnosťou, že trh s granulovaným PTFE sa zmenšuje, t. j. dopyt a spotreba klesajú. Z tohto dôvodu je pokles predajných cien výrobného odvetvia Spoločenstva spôsobený skôr týmto všeobecným klesajúcim trendom ako dumpingovým dovozom z dotknutých krajín.

- (107) Je potrebné poznamenať, že analýza dovozných cien, ako ich zaznamenal Eurostat vo všeobecnosti a dovozných cien zo Švajčiarska a USA konkrétne ukázala, že tieto dovozné ceny boli do značnej miery nad úrovňou dovozných cien z ČLR a Ruska, ako aj nad úrovňou cien výrobného odvetvia Spoločenstva. Ceny výrobcov Spoločenstva, ktorí nie sú navrhovateľmi, boli podobne nad úrovňou cien výrobného odvetvia Spoločenstva. Dospelo sa preto k záveru, že tretie krajiny a výrobcovia Spoločenstva, ktorí nie sú navrhovateľmi, nevyvíjali konkurenčný tlak na ceny, ktorý by sa mohol považovať za značný zdroj ujmy.
- (108) Ďalej je potrebné poznamenať, že ako je už uvedené, hoci spotreba Spoločenstva od roku 2001 do roku 2002 značne klesala, v ďalšom období zostala pomerne stabilná a dokonca sa mierne zvýšila. Okrem toho tento stúpajúci trend sa potvrdil aj po OP. V dôsledku toho sa trh s granulovaným PTFE nemôže považovať za zmenšujúci sa trh.
- (109) Na základe uvedeného sa dospelo k záveru, že všeobecný klesajúci trend hospodárstva počas posudzovaného obdobia nenarušil príčinné súvislosti medzi dumpingovým dovozom z ČLR a Ruska a značnou ujmu, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Spoločenstva.

2.5. Efektívnosť výrobného odvetvia Spoločenstva

- (110) Niektorí spolupracujúci vývozcovia uviedli, že dočasný záver v odôvodnení 135 dočasného nariadenia, t. j. že výrobné náklady výrobného odvetvia Spoločenstva klesajú, nie je v súlade s údajmi predloženými v podnete, ktoré naznačujú zvýšenie jednotkových nákladov výrobného odvetvia Spoločenstva počas posudzovaného obdobia. Tvrdili, že sa malo prešetriť, či toto zvýšenie nákladov spôsobilo značnú ujmu. V tejto súvislosti je potrebné poznamenať, že záver odôvodnenia 135 v dočasnom nariadení bol založený na údajoch, ktoré boli overené počas rôznych prešetrovaní na mieste v priestoroch európskych výrobcov. Tieto tvrdenia sa preto zamietli.
- (111) Iný vyvážajúci výrobca tvrdil, že výrobné odvetvie Spoločenstva znížilo svoje predajné ceny na zbytočne nízke úrovne, čo dokazuje skutočnosť, že výrobné odvetvie Spoločenstva zvýšilo objem predaja a získalo (namiesto toho, aby si iba udržalo) podiel na trhu počas posudzovaného obdobia. Okrem toho sa tvrdilo, že strata ziskovosti je spôsobená skôr zvýšením jednotkových nákladov – následkom nízkej miery využitia kapacity a zvýšenia miezd – ako posudzovaným dovozom.
- (112) V prvom rade je potrebné poznamenať, že na rozdiel od tohto tvrdenia vyvážajúcich výrobcov výrobné náklady Spoločenstva počas posudzovaného obdobia klesli, čo sa preto nepovažovalo za príčinu straty ziskovosti výrobného odvetvia Spoločenstva. Aj keď je pravdou, že výrobné odvetvie Spoločenstva bolo schopné udržať si svoju pozíciu na trhu a dokonca zvýšiť svoj podiel na trhu, bolo to na úkor jeho ziskovosti. Pripomína sa, že posudzovaný dovoz značne podhodnotil ceny výrobného odvetvia Spoločenstva počas posudzovaného obdobia, čo nemohlo byť vyvážené zvýšením podielu výrobného odvetvia Spoločenstva na trhu.
- (113) Na základe uvedeného sa dospelo k záveru, že hoci výrobné odvetvie Spoločenstva má efektívne výrobné postupy a klesajúce výrobné náklady, značnú ujmu, ktorú utrpelo, si nespôsobilo samo. Zistenia v odôvodnení 135 dočasného nariadenia sa týmto potvrdzujú.

2.6. Predaj na vlastnú spotrebu

- (114) Dvaja ruskí vyvážajúci výrobcovia tvrdili, že predaj granulovaného PTFE na vlastnú spotrebu najmenej dvoch výrobcov Spoločenstva sa počas posudzovaného obdobia značne zvýšil. Argumentovalo sa, že keďže tento predaj je obvyčajne neziskový, zvýšenie predaja na vlastnú spotrebu by sa malo považovať za možnú príčinu ujmy, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Spoločenstva.

- (115) V tejto súvislosti prešetrovanie ukázalo, že predaj na vlastnú spotrebu predstavoval len približne 5 % celkového objemu výroby výrobného odvetvia Spoločenstva počas OP. Vzhľadom na tieto nízke množstvá sa dospelo k záveru, že aj keď je neziskový, predaj na vlastnú spotrebu nemohol narušiť príčinné súvislosti medzi dumpingovým dovozom z ČLR a Ruska a značnou ujmu, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Spoločenstva.

2.7. Neexistencia konkurencie medzi granulovaným PTFE dovážaným z Ruska a ČLR a PTFE vyrábaným a predávaným výrobným odvetvím Spoločenstva

- (116) Jeden vyvážajúci výrobca tvrdil, že keďže granulovaný PTFE dovážaný z dotknutých krajín má celkovo nižšiu kvalitu a nekonkuruje výrobku predávanému výrobným odvetvím Spoločenstva na trhu Spoločenstva, posudzovaný dovoz nemohol výrobnému odvetviu Spoločenstva spôsobiť žiadnu ujmu.

(117) V tejto súvislosti sa pripomína, že v odôvodneniach 12 až 14 tohto nariadenia sa dospelo k záveru, že napriek rôznym možným druhom výrobku vrátane rozdielov v kvalite majú granulovaný PTFE vyrábaný výrobným odvetvím Spoločenstva a príslušný výrobok dovážaný z dotknutých krajín rovnaké fyzikálne vlastnosti a v zásade rovnaké konečné použitie. Ako je uvedené v odôvodneniach 16, 90 a 92 dočasného nariadenia a v odôvodnení 10 tohto nariadenia, prešetrovanie takisto potvrdilo, že všetky dovážané druhy výrobku konkurujú tým, ktoré vyrába a predáva výrobné odvetvie Spoločenstva na trhu Spoločenstva. Preto sa uvedené tvrdenie muselo zamietnuť.

2.8. Vývoz výrobného odvetvia Spoločenstva

(118) Ako je uvedené v odôvodnení 89 tohto nariadenia, zvýšenie vývozného predaja výrobného odvetvia Spoločenstva predstavovalo v skutočnosti 54 %. Avšak, hlavné závery v odôvodnení 134 dočasného nariadenia, t. j. že tento zvýšený vývoz predstavoval iba malú časť celkového predaja výrobného odvetvia Spoločenstva (a to 12,7 % počas OP) sa potvrdzujú. Z tohto dôvodu a vzhľadom na neexistenciu akýchkoľvek iných pripomienok v tomto konkrétnom ohľade sa zistenia v odôvodnení 134 dočasného nariadenia týmto potvrdzujú.

2.9. Fluktuácia výmenného kurzu

(119) Niektoré zainteresované strany argumentovali, že ujmu, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Spoločenstva, spôsobilo znehodnotenie amerického dolára (USD) voči euru. Tvrdilo sa, že: i) znehodnotenie USD znížilo vývozný predaj výrobného odvetvia Spoločenstva do Spojených štátov; a ii) zvýšilo konkurencieschopnosť ruského a čínskeho dovozu.

(120) Pokiaľ ide o vývozný predaj výrobného odvetvia Spoločenstva, tieto strany neposkytli žiadny zásadný dôkaz, ich tvrdenie bolo založené len na predpokladoch. Predovšetkým nešpecifikovali, či sa údajné zníženie vývozného predaja výrobného odvetvia Spoločenstva týkalo objemu alebo hodnoty alebo oboch ukazovateľov. V každom prípade, ako sa už dospelo k záveru v uvedenom odôvodnení 118 tohto nariadenia, vývozný predaj výrobného odvetvia Spoločenstva sa počas posudzovaného obdobia zvýšil o 54 %. Ako je uvedené v odôvodnení 134 dočasného nariadenia, ziskové rozpätie tohto vývozného predaja dosiahnuté výrobným odvetvím Spoločenstva bolo vyššie ako ziskové rozpätie predaja dosiahnuté na trhu Spoločenstva. Vývoj vývozného predaja výrobného odvetvia Spoločenstva sa preto nemôže považovať za nepriaznivo vplyvajúci na situáciu výrobného odvetvia Spoločenstva.

(121) Pokiaľ ide o dovoz z Ruska a ČĽR je potrebné poznamenať, že bol značne dumpingový, t. j. v prípade Ruska dosiahol dumpingové rozpätie 36,6 % a v prípade ČĽR takmer 100 %. Na druhej strane dovoz z iných krajín do Spoločenstva predstavujúci približne 25 % spotreby Spoločenstva a napriek znehodnoteniu USD sa realizoval za podstatne vyššie ceny ako dovoz z Ruska a ČĽR. Podhodnotenie posudzovaného dovozu bolo takisto významné počas celého obdobia a značne presiahlo mieru znehodnotenia USD voči euru. Toto tvrdenie sa preto zamietlo.

2.10. Záver týkajúci sa príčných súvislostí

(122) Na základe uvedených úvah a iných faktorov obsiahnutých v odôvodneniach 121 až 138 dočasného nariadenia sa dospelo k záveru, že dumpingový dovoz z Ruska a ČĽR spôsobil výrobnému odvetviu Spoločenstva značnú ujmu v zmysle článku 3 ods. 6 základného nariadenia.

F. ZÁUJEM SPOLOČENSTVA

1. Finančný vplyv na používateľov

(123) Niekoľko používateľov opakovane vyjadrilo svoju hlavnú obavu, že uloženie konečných opatrení by malo vážny nepriaznivý vplyv na ich finančnú situáciu, keďže by neboli schopní preniesť očakávané zvýšenie nákladov vyplývajúce z uloženia antidumpingových opatrení na svojich zákazníkov.

(124) V tejto súvislosti boli po dočasnom zverejnení kontaktovaní a vyzvaní na vyplnenie dotazníka piati používatelia/spracovatelia, ktorí dovtedy nespolupracovali. O týchto používateľoch/spracovateľoch, ktorí požiadali o dotazník až po uložení dočasných opatrení, inštitúcie Spoločenstva dovtedy nevedeli. Zistilo sa, že niektorí z týchto používateľov dovážali väčšinu granulovaného PTFE používaného vo svojich výrobných/spracovateľských postupoch z posudzovaných krajín. Títo používatelia predstavovali veľkú časť celkového dovozu z Ruska a ČĽR, ako aj celkovej spotreby Spoločenstva. Tvrdili, že antidumpingové opatrenia by mali značný vplyv na ich ziskovosť. Za týchto okolností a vzhľadom na nízky počet používateľov, ktorí spolupracovali pred uložením dočasných opatrení, ako aj na údajný vplyv uloženia antidumpingových opatrení, sa akceptovanie týchto vyplnených dotazníkov považovalo za opodstatnené, aj keď boli predložené v neskorej fáze prešetrovania, aby boli zistenia čo najreprezentatívnejšie.

- (125) Dotazník vyplnili štyria používatelia (jeden iba čiastočne). Jeden z týchto používateľov bol spracovateľ granulovaného PTFE, pričom časť jeho výroby priamo konkurovala výrobcovi Spoločenstva na trhu s granulovaným PTFE, kým ostatní používatelia boli spracovatelia vyrábajúci polotovary a hotové výrobky použitím granulovaného PTFE priamo vo svojich výrobných postupoch. Používatelia, ktorí spolupracovali už pred uložením dočasných opatrení, a tí, ktorí sa objavili až po uložení dočasného cla, boli takisto vyzvaní, aby predložili dodatočné informácie týkajúce sa ich výrobných nákladov s cieľom doplniť údaje použité na dočasné závery a umožniť podrobnú hĺbkovú, analýzu všetkých aspektov situácie rôznych používateľov, najmä vypočítať presný vplyv antidumpingových opatrení na ich ziskovosť. Na túto dodatočnú žiadosť však odpovedali iba štyri spoločnosti. Celkovo spolupracovali siedmi používatelia, ktorí predstavujú 67,8 % celkového dovozu z dotknutých krajín a 41,3 % celkovej spotreby Spoločenstva.
- (126) Dodatočné prešetrovanie ukázalo, že vplyv konečného antidumpingového cla na používateľov sa značne líši v závislosti od množstva dovezeného granulovaného PTFE používaného v ich výrobných postupoch. V tejto súvislosti sa výpočty vykonali na základe predpokladu, že žiadny z týchto používateľov by nebol schopný preniesť zvýšenie cien na svojich zákazníkov. V tomto hypotetickom najhoršom scenári sa vplyv opatrení na ziskovosť dvoch spoločností, ktorých 70 % a 80 % granulovaného PTFE pochádza z posudzovaných krajín, by mohol dosiahnuť až 7,5 %. V prípade zostávajúcich spolupracujúcich používateľov, ktorí dovážajú menej ako 30 % suroviny z posudzovaných krajín, sa vplyv za predpokladu, že zvýšenie cien by nebolo ani čiastočne prenesené na ich zákazníkov, odhadol maximálne na 2,7 %.
- (127) Je však potrebné poznamenať, že toto prešetrovanie takisto potvrdilo, že zvýšenie cien v Spoločenstve v dôsledku uloženia antidumpingových opatrení sa s veľkou pravdepodobnosťou preniesie na konečného zákazníka. V tejto súvislosti sa usúdilo, že vysoký tlak na ceny v Spoločenstve bol spôsobený najmä nízkoceňovým dovozom z Číny a Ruska. Z tohto dôvodu sa očakáva, že uložením antidumpingových opatrení sa úroveň cien granulovaného PTFE v Spoločenstve všeobecne zvýši. Prešetrovanie takisto ukázalo, že nadväzujúce výrobky sa sčasti ďalej predávali prostredníctvom distribútorov, ktorí mali výhodu z vysokých rozpätí, čo naznačuje, že títo distribútori mali potenciál absorbovať zvýšenia cien. Nakoniec sa zistilo, že polotovary a hotové výrobky vyrobené z granulovaného PTFE z tretích krajín počas OP si na trhu veľmi málo konkurovali, čo takisto naznačuje, že zvýšenia cien by sa pravdepodobne preniesli na konečných zákazníkov. Na trhu s polotovarmi a hotovými výrobkami majú vskutku dominantné postavenie spracovatelia Spoločenstva a nie dovezené výrobky, ktoré budú všetky rovnako podliehať antidumpingovému clu. Očakáva sa preto, že zvýšenie cien ovplyvní všetky príslušné subjekty Spoločenstva rovnako a od dovezených výrobkov sa neočakáva žiadny tlak na ceny. Na základe týchto dôvodov sa dospelo k záveru, že používatelia budú s najväčšou pravdepodobnosťou schopní preniesť značnú časť zvýšenia nákladov na svojich zákazníkov, takže odhadovaný vplyv antidumpingových opatrení na ich ziskovosť by mal byť v skutočnosti oveľa menší ako podľa najhoršieho scenára.
- (128) Ďalej je potrebné poznamenať, že aj keby sa zvýšenie cien nemohlo ani čiastočne preniesť, čo nie je realistický predpoklad, vplyv na ziskovosť uvedených štyroch spolupracujúcich používateľov by nebol neprimeraný. Dvaja používatelia by boli aj podľa tohto najhoršieho scenára stále ziskoví. Jeden zo spolupracujúcich výrobcov, v prípade ktorého je odhadovaný vplyv akéhokoľvek antidumpingového opatrenia o niečo vyšší ako 1 %, zaznamenal už počas OP značné straty, ktoré nesúviseli s antidumpingovými opatreniami. Akékoľvek zvýšenie cien z dôvodu antidumpingového cla by preto nemalo na jeho podnikateľskú činnosť významný vplyv. Na záver, posledný používateľ mal významný hrubý zisk, t. j. viac ako 30 % a očakáva sa preto, že aspoň čiastočne môže absorbovať akékoľvek zvýšenie cien vyplývajúce z uloženia antidumpingových opatrení.
- (129) Ako je uvedené v odôvodnení 125 tohto nariadenia, uvedené zistenia odrážajú situáciu používateľov, ktorí predstavujú skoro 70 % celkového dovozu z dotknutých krajín a približne 40 % spotreby Spoločenstva. Prešetrovanie sa vzťahovalo takisto na rôzne typy používateľov, t. j. používateľov predstavujúcich rôzne priemyselné odvetvia, ktorí používajú granulovaný PTFE buď priamo, alebo v polotovaroch, z ktorých niektorí dovážajú veľké množstvá z dotknutých krajín a iní iba obmedzené množstvá. Z tohto dôvodu sa usúdilo, že uvedené zistenia sa do značnej miery môžu považovať za reprezentatívne. Takisto je potrebné poznamenať, že ako je uvedené v odôvodnení (147) dočasných nariadení, vplyv antidumpingového cla na určitých používateľov je zanedbateľný vzhľadom na skutočnosť, že granulovaný PTFE predstavuje dosť nízky podiel ich celkových nákladov.

- (130) Navyše je potrebné poznamenať, že všetci spolupracujúci používatelia vykonávajú významnú časť svojej podnikateľskej činnosti mimo Spoločenstva. V skutočnosti sa mimo Spoločenstva vyváža 24,6 % objemu predaja používateľov. Znamená to, že režim aktívny zošlachťovací styk by týmto používateľom umožnil žiadať náhradu vybratého antidumpingového cla alebo vyhnúť sa zaplateniu antidumpingového cla na dovážaný granulovaný PTFE. V dôsledku toho nebude tento segment podnikania používateľov týmito opatreniami ovplyvnený.
- (131) Na záver, pri posudzovaní možných vplyvov opatrení na používateľov je takisto potrebné poznamenať, že ich súčasná finančná situácia je čiastočne spôsobená nespravodlivou konkurenciou, ktorá je výsledkom dumpingového dovozu. Uvedenú skutočnosť je potrebné brať do úvahy pri vyrovnávaní možného nepriaznivého vplyvu opatrení na používateľov a priaznivého vplyvu na iné zainteresované strany, najmä na výrobné odvetvie Spoločenstva.
- (132) Na základe všetkých uvedených dôvodov sa dospelo k záveru, že pravdepodobný vplyv opatrení na používateľov by nebol neprimeraný. Z tohto dôvodu sa dospelo k záveru, že uloženie konečných antidumpingových opatrení by nebolo v rozpore so záujmom Spoločenstva.

2. Dovoz polotovarov a hotových výrobkov

- (133) Určití používatelia takisto tvrdili, že by sa dostali do situácie narušenej hospodárskej súťaže voči výrobcom polotovarov a hotových výrobkov, na ktoré sa nevzťahuje antidumpingové clo v dotknutých krajinách najmä preto, že títo výrobcovia by presunuli vývoz do Spoločenstva z granulovaného PTFE na polotovary a hotové výrobky. V dôsledku toho by používatelia v Spoločenstve museli premiestniť časť svojej podnikateľskej činnosti mimo Európskeho spoločenstva, aby mali prístup k lacným surovinám.
- (134) V súvislosti s polotovarom a hotovými výrobkami sa zistilo, že hrozba zvyšujúceho sa dovozu lacnejších polotovarov a nadväzujúcich hotových výrobkov z dotknutých krajín nie je bezprostredná. Na základe dostupných informácií, t. j. predovšetkým známeho rozdielu v kvalite medzi dovážaným granulovaným PTFE z dotknutých krajín a granulovaným PTFE vyrábaným výrobným odvetvím Spoločenstva, ruskí ani čínski výrobcovia nie sú v súčasnosti schopní vyrábať kompletný sortiment výrobkov vyrábaných používateľmi v Spoločenstve z dôvodu nedostatku potrebného technického know-how. Niektoré strany poznamenali, že know-

how ruských a čínskych výrobcov, ako aj kvalita ich výrobkov sa stále zlepšuje a že uloženie konečného antidumpingového cla by tento proces urýchlilo, pretože by to stimulovalo presunutie výroby polotovarov a hotových výrobkov do týchto krajín, kde je granulovaný PTFE dostupný za nižšie ceny. Je potrebné poznamenať, že podľa niektorých subjektov na trhu sa zdá, že dovoz polotovarov z dotknutých krajín má skutočne rastúci trend. Neexistuje však žiadny dostupný dôkaz, ktorý by umožňoval nazdávať sa, že kvalita dovážaných výrobkov je porovnateľná s kvalitou výrobkov vyrábaných a predávaných na trhu Spoločenstva a že by sa preto skutočne mohla zvýšiť konkurencia a riziko zvýšenia dovozu polotovarov a hotových výrobkov.

- (135) Tvrdenia, že sa skutočne uvažuje o presunutí spracovateľských činností mimo Spoločenstva alebo že vývozcovia menia orientáciu na ďalej spracovávané výrobky navyše neboli podložené dostatočnými dôkazmi. Prešetrovanie takisto ukázalo, že niektorí používatelia investovali do svojich výrobných postupov v Spoločenstve iba nedávno, čo naznačuje, že premiestnenie týchto výrobných zariadení by bolo veľmi nepravdepodobné.

3. Zamestnanosť

- (136) Takisto sa argumentovalo, že spracovateľské výrobné odvetvie zamestnáva oveľa viac ľudí ako výrobcovia granulovaného PTFE v Spoločenstve a že tieto pracovné miesta by boli v prípade uloženia antidumpingových opatrení ohrozené.
- (137) Prešetrovanie ukázalo, že informácie predložené príslušnými organizáciami používateľov/dovozcov v súvislosti so zamestnanosťou boli do veľkej miery nadhodnotené. Okrem toho uložením antidumpingového cla by bola priamo ohrozená iba časť týchto pracovných miest. Takisto je potrebné poznamenať, že výroba granulovaného PTFE je náročnejšia na investície, zatiaľ čo výroba polotovarov alebo hotových výrobkov je náročnejšia na pracovnú silu. Priame porovnanie počtu pracovných miest výrobného odvetvia granulovaného PTFE a nadväzujúceho výrobného odvetvia preto nie je náležité. Okrem toho je potrebné poznamenať, že niektoré pracovné miesta výrobcov Spoločenstva, ktorí nie sú navrhovateľmi, a dodávateľov by boli takisto ohrozené. Ako je uvedené, výrobcovia Spoločenstva, ktorí nie sú navrhovateľmi, už stratili významný podiel na trhu od začiatku posudzovaného obdobia. Na záver, niektorí používatelia, a preto pracovné miesta v Spoločenstve takisto úplne alebo čiastočne závisia od dodávok od výrobného odvetvia Spoločenstva a výrobcov Spoločenstva, ktorí nie sú navrhovateľmi. Z tohto dôvodu, ak by výrobné odvetvie Spoločenstva prestalo existovať, tieto pracovné miesta by boli rovnako ohrozené.

4. Nedostatok dodávok

(138) Niektoré strany takisto opakovane zdôraznili, že uloženie konečného cla by viedlo k nedostatku dodávok, pretože vyvážajúcim výrobcom z ČLR a Ruska by bránilo vyvážať ich výrobky do Spoločenstva, zatiaľ čo výrobné odvetvie Spoločenstva nemá dostatočnú kapacitu na to, aby uspokojilo dopyt Spoločenstva. Takisto sa argumentovalo, že aj keby výrobné odvetvie Spoločenstva malo teoretickú kapacitu na zvýšenie výroby PTFE, nebolo by to z hospodárskeho hľadiska zaujímavé, keďže výroba granulovaného PTFE by vytvárala menší zisk ako výroba iných fluóropolymérov. Tvrdilo sa, že iné zdroje, akými sú napr. Japonsko a USA, by neboli vhodnou alternatívou, pretože dovozné ceny z týchto krajín zostávajú vysoké. Ďalej sa tvrdilo, že nedostatok na trhu Spoločenstva by sa ešte zvýšil očakávaným zvýšením dopytu na trhu Spoločenstva. Na druhej strane, v prípade určitých nenáročných aplikácií by výrobok vyrábaný v Spoločenstve zodpovedal vyšším špecifikáciám a bol by príliš drahý na použitie v takýchto aplikáciách. Na záver sa argumentovalo, že reaktorová perla by sa v Spoločenstve vôbec nepredávala, keďže predspekané triedy sa v Spoločenstve vyrábajú iba v obmedzených množstvách, používatelia by teda boli závislí od dovozu z posudzovaných krajín.

(139) Je potrebné pripomenúť, že kapacita výrobného odvetvia Spoločenstva pri 80 % využití kapacity je 9 200 ton. Objem predaja počas OP bol približne 4 845 ton. Táto skutočnosť naznačuje, že výrobcovia, ktorí sú navrhovateľmi, by boli schopní predáť ďalších 4 355 ton podobného výrobku, čo predstavuje 85 % celkového dovozu dotknutých krajín. Argument, že výrobné odvetvie Spoločenstva by nevyužilo túto voľnú kapacitu na výrobu granulovaného PTFE z dôvodu nízkeho ziskového rozpätia vytvoreného predajom tohto výrobku, sa musel zamietnuť. Je potrebné poznamenať, že tento argument nebol podložený žiadnym dôkazom. Okrem toho nízka ziskovosť vytvorená predajom granulovaného PTFE výrobného odvetvia Spoločenstva bola spôsobená dumpingovým dovozom, ktorý značne podhodnocoval ceny výrobného odvetvia Spoločenstva a vytváral značný tlak na ceny. Z tohto dôvodu by sa mali uložením konečného antidumpingového cla ceny na trhu Spoločenstva vzchopiť, čo by takisto malo priaznivý vplyv na ziskovosť.

(140) Pokiaľ ide o reaktorovú perlu, zistilo sa, že počas OP sa doviezli iba veľmi obmedzené množstvá. Podobne bol počas OP veľmi obmedzený dovoz predspekaných tried, čo naznačuje, že predspekané triedy vyrábajú používatelia sami. Zistilo sa, že najmenej dvaja výrobcovia Spoločen-

stva sú schopní vyrábať predspekané triedy. Na záver, ako už je uvedené, výrobné odvetvie Spoločenstva počas OP takisto predalo triedy „mimo špecifikácie“, ktoré sú porovnateľné s nízko kvalitnými triedami z ČLR a Ruska.

(141) Takisto sú dostupné iné zdroje, akými sú napr. Japonsko a USA. Argument, že dovozné ceny z týchto krajín sú vyššie ako dovozné ceny z prešetrovaných krajín a že granulovaný PTFE z Japonska a USA by preto nebol správnu alternatívou sa nemôže akceptovať, pretože účelom antidumpingového cla je práve odstránenie poškodzujúceho dumpingu a obnovenie spravodlivých podmienok hospodárskej súťaže.

(142) Ďalej je potrebné pripomenúť, že účelom antidumpingového opatrenia rozhodne nie je zastaviť prístup výrobkov z dotknutých krajín na trh Spoločenstva, ale skôr obnoviť rovnaké podmienky hospodárskej súťaže, ktoré boli narušené nespravodlivými obchodnými praktikami. Granulovaný PTFE vrátane druhov výrobku, o ktorých sa tvrdilo, že ich je nedostatok, z dotknutých krajín, môže preto aj naďalej vstupovať na trh Spoločenstva, aj keď na vyšších úrovniach cien.

(143) Na základe uvedených dôvodov a iných faktorov obsiahnutých v odôvodneniach 139 až 153 dočasného nariadenia sa dospelo k záveru, že na neuloženie antidumpingových opatrení na dovoz príslušného výrobku s pôvodom v Rusku a ČLR neexistujú závažné dôvody.

G. KONEČNÉ ANTIDUMPINGOVÉ OPATRENIA

1. Úroveň odstránenia ujmy

(144) Na základe metodiky uvedenej v odôvodneniach 154 až 159 dočasného nariadenia sa vypočítala úroveň odstránenia ujmy na účely stanovenia úrovne opatrení, ktoré sa majú s konečnou platnosťou uložiť.

(145) Jeden ruský vyvážajúci výrobca tvrdil, že úprava rozdielov v úrovni obchodovania by mala byť založená na informáciách poskytnutých plne spolupracujúcim neprepojeným dovozcom, ktorý predstavoval väčšinu jeho dovozu. Avšak napriek tomu, že informácie tohto dovozcu boli overené na mieste, vzhľadom na veľmi zložitú štruktúru predaja príslušného dovozcu zahŕňajúcu niekoľko rozličných spoločností, od ktorých neboli k dispozícii informácie, nákupné ceny, a teda aj ziskové rozpätie tohto neprepojeného dovozcu nebolo možné spoľahlivo stanoviť, a preto sa nepoužili. Eventuálne, tento vyvážajúci výrobca tvrdil, že na vypočítanie úpravy úrovne obchodovania by sa mala dovozná cena CIF porovnať s cenou, za ktorú príslušný dovozca ďalej predával v Spoločenstve. Zistilo sa však, že táto metodika by nevedla k spoľahlivejším výsledkom ako metodika použitá na dočasné stanovenia. Dostupné informácie, najmä preverené účty dovozcu, naopak potvrdili, že odhady, ktoré sa urobili v dočasných stanoveniach, boli primerané.

(146) Obidvaja ruskí vyvážajúci výrobcovia takisto tvrdili, že porovnanie ich vývozných cien s cenou, ktorá nespôsobuje ujmu, sa malo urobiť na základe druhu. Predovšetkým sa tvrdilo, že drahšie špeciálne druhy vyrábané výrobným odvetvím Spoločenstva by sa mali vyňať z výpočtu úrovne odstránenia ujmy. V tejto súvislosti sa pripomína, ako je uvedené v odôvodneniach 28 až 40 tohto nariadenia, že závery týkajúce sa obidvoch ruských vyvážajúcich výrobcov museli byť založené na dostupných skutočnostiach v súlade s článkom 18 základného nariadenia. Keďže spoľahlivé údaje na základe druhu neboli k dispozícii, stanovenie vývozných cien týchto vyvážajúcich vývozcov bolo založené na údajoch zaznamenaných Eurostatom. Navyše ako je uvedené v odôvodneniach 9 a 55 tohto nariadenia, dovezený dodatočne upravený PTFE mal podobnú kvalitu ako PTFE vyrábaný výrobným odvetvím Spoločenstva a mohol sa použiť takmer vo všetkých aplikáciách vrátane vysoko náročných aplikácií. Toto tvrdenie preto muselo byť zamietnuté.

(147) Niektoré strany spochybnili úroveň zisku vo výške 9,3 %, ktorá sa použila na výpočet dočasného rozpätia predaja pod cenu, pričom tvrdili, že je veľmi vysoká. Predovšetkým sa argumentovalo, že by sa mala zohľadniť skutočnosť, že trh s granulovaným PTFE sa znižuje a výrobné náklady sa zvyšujú, a že z tohto dôvodu výrobné odvetvie Spoločenstva by nebolo schopné za neexistencie dumpingového dovozu dosiahnuť zisk vo výške 9,3 %. Navrhlo sa, aby sa namiesto toho použilo ziskové rozpätie vo výške 5 %.

(148) V tejto súvislosti sa pripomína, že ziskové rozpätie 9,3 % bolo založené na skutočných a overených údajoch pred-

ložených výrobcami Spoločenstva, t. j. na dôkazoch, ktoré ukázali, že 9,3 % bol zisk skutočne dosiahnutý predtým, ako začal na trh Spoločenstva prenikať dumpingový dovoz. Takisto je potrebné poznamenať, že ako je uvedené v odôvodnení 112 tohto nariadenia, výrobné náklady počas posudzovaného obdobia klesli. Vzhľadom na neexistenciu akýchkoľvek nových informácií sa metodika použitá na stanovenie rozpätia ujmy opísaná v odôvodneniach 156 až 159 dočasného nariadenia týmto potvrdzuje.

2. Konečné clo

(149) Vzhľadom na uvedené skutočnosti sa usúdilo, že konečné antidumpingové clo by sa malo uložiť na úrovni zisteného dumpingového rozpätia, ale nemalo by byť vyššie ako rozpätie ujmy vypočítané v súlade s článkom 9 ods. 4 základného nariadenia.

(150) Navrhnuté sadzby konečného cla vyjadrené ako percentuálny podiel ceny CIF na hranici Spoločenstva pred preclením sú takéto:

Vyvážajúca krajina	Rozpätie odstránenia ujmy	Dumpingové rozpätie	Navrhnuté antidumpingové clo
ČLR	55,5 %	99,7 %	55,5 %
Rusko	40,0 %	36,6 %	36,6 %

(151) S cieľom zabezpečiť riadne uplatňovanie antidumpingového cla by sa úroveň zostatkového cla mala uplatňovať nielen na nespôsobujúceho vývozcu, ale aj na tie spoločnosti, ktoré počas OP nerealizovali žiadny vývoz. Tieto spoločnosti však sú vyzvané, ak spĺňajú požiadavky článku 11 ods. 4 druhého pododseku základného nariadenia, aby predložili žiadosť o preskúmanie podľa tohto článku s cieľom individuálneho preskúmania ich situácie.

3. Závazky

(152) Jeden čínsky vyvážajúci výrobca, ktorému nebol udelený THP ani IP, ukázal záujem tým, že ponúkol záväzok. Avšak praxou Komisie je nepriať ponuky záväzku od spoločností, ktorým nebol udelený THP ani IP, keďže v týchto prípadoch nie je možné stanoviť individuálne dumpingové rozpätie. Okrem toho prešetrovanie ukázalo, že účty tejto príslušnej spoločnosti nie sú spoľahlivé, takže monitorovanie záväzku by bolo neuskutočniteľné.

(153) Dvaja ruskí vyvážajúci výrobcovia takisto navrhli ponuku záväzku. Ako je však uvedené v odôvodneniach 28 až 35 tohto nariadenia, zistenia týkajúce sa obidvoch vyvážajúcich výrobcov museli byť založené na dostupných skutočnostiach. Je potrebné pripomenúť, že spoločnosti poskytli zavádzajúce informácie v súvislosti s určitými aspektmi prešetrovania, ktoré ovplyvnili správnosť a spoľahlivosť ich spolupráce. Komisia preto nebola presvedčená, že záväzok týchto spoločností by bolo možné efektívne monitorovať a ponuky sa z tohto dôvodu zamietli,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Týmto sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz takzvaného granulovaného polytetrafluóretylénu (PTFE), ktorý neobsahuje viac než 3 % inej monomérovej jednotky, ako je tetrafluóretylén, bez plnív, vo forme prášku alebo tabliet, okrem mikromletých materiálov (a to fluórpolyomérový mikroprašok uvedený v norme ASTM D5675-04) patriaceho do kódu KN ex 3904 61 00 (kód TARIC 3904 61 00 50) s pôvodom v Rusku a ČLR. Uvedený opis výrobku sa takisto vzťahuje aj na výrobky, ktoré sa vyskytujú ako nespracovaný polymér (reaktorová perla) v suchej alebo mokrej forme.

2. Sadzba konečného antidumpingového cla uplatniteľného na čistú franko cenu na hranici Spoločenstva pred preclením za výrobky opísané v odseku 1 je takáto:

Krajina	Sadzba cla
ČLR	55,5 %
Rusko	36,6 %

3. Ak nie je uvedené inak, uplatňujú sa platné ustanovenia týkajúce sa ciel.

Článok 2

Čiastky získané prostredníctvom dočasného antidumpingového cla podľa nariadenia Komisie (ES) č. 862/2005 na dovoz takzvaného granulovaného polytetrafluóretylénu (PTFE), ktorý neobsahuje viac než 3 % inej monomérovej jednotky ako je tetrafluóretylén, bez plnív, vo forme prášku alebo tabliet, okrem mikromletých materiálov, a jeho nespracovaného polyméru (reaktorová perla) v suchej alebo mokrej forme, patriaceho do kódu KN ex 3904 61 00 (kód TARIC 3904 61 00 50) s pôvodom v Rusku a ČLR, sa vyberajú podľa sadzby cla uloženého s konečnou platnosťou. Získané čiastky, ktoré sú vyššie ako sadzby konečného antidumpingového cla, sa uvoľňujú. Ak je konečné clo vyššie ako dočasné clo, s konečnou platnosťou sa vyberajú iba získané čiastky na úrovni dočasného cla.

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 2. decembra 2005

Za Radu
predsedníčka
M. BECKETT

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1988/2005**zo 7. decembra 2005,****ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 3223/94 z 21. decembra 1994 o uplatňovaní režimu dovozu ovocia a zeleniny ⁽¹⁾, najmä na jeho článok 4 ods. 1,

keďže:

- (1) Nariadenie (ES) č. 3223/94 predpokladá, pri uplatňovaní výsledkov multilaterálnych obchodných rokovaní Uruguajského kola, kritériá, ktorými Komisia určí paušálne dovozné hodnoty pre tretie krajiny, pre produkty a na obdobia, ktoré sú spresnené v jeho prílohe.

- (2) Pri uplatnení vyššie uvedených kritérií musia byť paušálne dovozné hodnoty stanovené na úrovniach určených v prílohe k tomuto nariadeniu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 4 nariadenia (ES) č. 3223/94 sú stanovené podľa údajov uvedených v tabuľke prílohy.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 8. decembra 2005.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 7. decembra 2005

Za Komisiu

J. M. SILVA RODRÍGUEZ
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 337, 24.12.1994, s. 66. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 386/2005 (Ú. v. EÚ L 62, 9.3.2005, s. 3).

PRÍLOHA

k nariadeniu Komisie zo 7. decembra 2005, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Kód KN	Kód tretích krajín ⁽¹⁾	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	052	57,6
	204	42,7
	212	89,9
	999	63,4
0707 00 05	052	141,0
	204	51,3
	220	147,3
	999	113,2
0709 90 70	052	122,2
	204	105,5
	999	113,9
0805 10 20	052	72,0
	204	65,0
	382	31,4
	388	37,6
	524	38,5
	999	48,9
0805 20 10	052	72,1
	204	64,7
	999	68,4
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	73,0
	400	82,4
	624	97,9
	999	84,4
0805 50 10	052	63,4
	999	63,4
0808 10 80	052	78,2
	400	92,7
	404	93,8
	720	72,8
	999	84,4
0808 20 50	052	140,1
	400	86,0
	404	53,2
	999	93,1

⁽¹⁾ Nomenklatúra krajín podľa nariadenia Komisie (ES) č. 750/2005 (Ú. v. EÚ L 126, 19.5.2005, s. 12). Kód „999“ označuje „iné miesto pôvodu“.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1989/2005**zo 7. decembra 2005,****ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1164/2005, ktorým sa otvára stála verejná súťaž na ďalší predaj kukurice v držbe poľskej intervenčnej agentúry na trhu Spoločenstva**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1784/2003 z 29. septembra 2003 o spoločnej organizácii trhu s obilninami ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 6,

keďže:

- (1) Nariadenie Komisie (ES) č. 1164/2005 ⁽²⁾ bolo zmenené a doplnené s cieľom predĺžiť najmä lehotu na predkladanie ponúk do 28. júna 2006.
- (2) V rámci tohto predĺženia lehoty sa však nespresnili týždne od 26. októbra 2005, počas ktorých sa nekonajú žiadne verejné súťaže. Hospodárske subjekty by tak v dobrej viere mohli podať žiadosti počas uvedených týždňov napriek tomu, že v danom čase sa nepredpokladá nijaké zasadnutie riadiaceho výboru.
- (3) Preto je potrebné, aby sa do 28. júna 2006 vylúčili tie týždne, počas ktorých sa nebude konať ani jedna verejná súťaž.
- (4) Vzhľadom na predvídateľné potreby trhu a na množstvá, ktorými disponuje poľská intervenčná agentúra, Poľsko informovalo Komisiu o zámere svojej intervenčnej agentúry zvýšiť množstvo, ktoré je predmetom verejnej súťaže, o 65 197 ton. Vzhľadom na situáciu na trhu by sa žiadosti Poľska malo vyhovieť.

(5) Nariadenie (ES) č. 1164/2005 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

(6) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre obilniny,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (ES) č. 1164/2005 sa mení a dopĺňa takto:

1. V článku 1 sa množstvo „90 000 ton“ nahrádza množstvom „155 197 ton“.
2. V článku 4 ods. 1 sa druhá zarážka nahrádza takto:

„Lehota na predkladanie ponúk do ďalších čiastkových verejných súťaží uplynie každú stredu o 15.00 hodine (bruselského času), s výnimkou 3. augusta 2005, 17. augusta 2005, 31. augusta 2005, 28. decembra 2005, 12. apríla 2006 a 24. mája 2006. Počas uvedených týždňov sa nebudú konať žiadne verejné súťaže.“

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 7. decembra 2005

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 78. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1154/2005 (Ú. v. EÚ L 187, 19.7.2005, s. 11).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 188, 20.7.2005, s. 4. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1742/2005 (Ú. v. EÚ L 280, 25.10.2005, s. 4).

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1990/2005**zo 7. decembra 2005,****ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1165/2005, ktorým sa otvára stála verejná súťaž na ďalší predaj kukurice v držbe maďarskej intervenčnej agentúry na trhu Spoločenstva**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1784/2003 z 29. septembra 2003 o spoločnej organizácii trhu s obilninami ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 6,

keďže:

- (1) Nariadenie Komisie (ES) č. 1165/2005 ⁽²⁾ bolo zmenené a doplnené s cieľom predĺžiť lehotu na predkladanie ponúk do 28. júna 2006.
- (2) V rámci tohto predĺženia lehoty sa však nespresnili týždne od 26. októbra 2005, počas ktorých sa nekonajú žiadne verejné súťaže. Hospodárske subjekty by tak v dobrej viere mohli podať žiadosti počas uvedených týždňov napriek tomu, že v danom čase sa nepredpokladá nijaké zasadnutie riadiaceho výboru.
- (3) Preto je potrebné, aby sa do 28. júna 2006 vylúčili tie týždne, počas ktorých sa nebude konať žiadna verejná súťaž.

(4) Nariadenie (ES) č. 1165/2005 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

(5) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre obilniny,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

V článku 4 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1165/2005 sa druhý pododsek nahrádza takto:

„Lehota na predkladanie ponúk do ďalších čiastkových verejných súťaží uplynie každú stredu o 15.00 hod. (bruselského času), s výnimkou 3. augusta 2005, 17. augusta 2005, 31. augusta 2005, 28. decembra 2005, 12. apríla 2006 a 24. mája 2006. Počas uvedených týždňov sa nebudú konať žiadne verejné súťaže.“

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 7. decembra 2005

Za Komisiu

Mariann FISCHER BOEL

členka Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 78. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1154/2005 (Ú. v. EÚ L 187, 19.7.2005, s. 11).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 188, 20.7.2005, s. 7. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1741/2005 (Ú. v. EÚ L 280, 25.10.2005, s. 3).

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1991/2005**zo 7. decembra 2005,****ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1166/2005, ktorým sa otvára stála verejná súťaž na ďalší predaj kukurice v držbe francúzskej intervenčnej agentúry na trhu Spoločenstva**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1784/2003 z 29. septembra 2003 o spoločnej organizácii trhu s obilninami ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 6,

keďže:

- (1) Nariadenie Komisie (ES) č. 1166/2005 ⁽²⁾ bolo zmenené a doplnené s cieľom predĺžiť lehotu na predkladanie ponúk do 28. júna 2006.
- (2) V rámci tohto predĺženia lehoty sa však nespresnili týždne od 26. októbra 2005, počas ktorých sa nekonajú žiadne verejné súťaže. Hospodárske subjekty by tak v dobrej viere mohli podať žiadosti počas uvedených týždňov napriek tomu, že v danom čase sa nepredpokladá nijaké zasadnutie riadiaceho výboru.
- (3) Preto je potrebné, aby sa do 28. júna 2006 vylúčili tie týždne, počas ktorých sa nebude konať žiadna verejná súťaž.

(4) Nariadenie (ES) č. 1166/2005 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

(5) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre obilniny,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

V článku 4 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1166/2005 sa druhý pododsek nahrádza takto:

„Lehota na predkladanie ponúk do ďalších čiastkových verejných súťaží uplynie každú stredu o 15.00 hod. (bruselského času), s výnimkou 3. augusta 2005, 17. augusta 2005, 31. augusta 2005, 28. decembra 2005, 12. apríla 2006 a 24. mája 2006. Počas uvedených týždňov sa nebudú konať žiadne verejné súťaže.“

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 7. decembra 2005

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 78. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1154/2005 (Ú. v. EÚ L 187, 19.7.2005, s. 11).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 188, 20.7.2005, s. 10. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1743/2005 (Ú. v. EÚ L 280, 25.10.2005, s. 5).

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1992/2005**zo 7. decembra 2005,****ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1168/2005, ktorým sa otvára stála verejná súťaž na ďalší predaj kukurice v držbe rakúskej intervenčnej agentúry na trhu Spoločenstva**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1784/2003 z 29. septembra 2003 o spoločnej organizácii trhu s obilninami⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 6,

keďže:

- (1) Nariadenie Komisie (ES) č. 1168/2005⁽²⁾ bolo zmenené a doplnené s cieľom predĺžiť lehotu na predkladanie ponúk do 28. júna 2006.
- (2) V rámci tohto predĺženia lehoty sa však neupresnili týždne počnúc 26. októbrom 2005, počas ktorých sa nekonajú žiadne verejné súťaže. Hospodárske subjekty by tak v dobrej viere mohli podať žiadosti počas uvedených týždňov napriek tomu, že v danom čase sa nepredpokladá žiadne zasadnutie riadiaceho výboru.
- (3) Preto je potrebné, aby sa do 28. júna 2006 vylúčili tie týždne, počas ktorých sa nebude konať žiadna verejná súťaž.

(4) Nariadenie (ES) č. 1168/2005 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

(5) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre obilniny,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

V článku 4 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1168/2005 sa druhý pododsek nahrádza takto:

„Lehota na predloženie ponúk do ďalších čiastkových verejných súťaží uplynie každú stredu o 15.00 hod. (bruselského času) s výnimkou 3. augusta 2005, 17. augusta 2005, 31. augusta 2005, 28. decembra 2005, 12. apríla 2006 a 24. mája 2006. Počas uvedených týždňov sa nebudú konať žiadne verejné súťaže.“

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 7. decembra 2005

Za Komisiu

Mariann FISCHER BOEL

členka Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 78. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1154/2005 (Ú. v. EÚ L 187, 19.7.2005, s. 11).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 188, 20.7.2005, s. 16. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1744/2005 (Ú. v. EÚ L 280, 25.10.2005, s. 6).

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1993/2005**zo 7. decembra 2005****o úprave vývozných náhrad za slad podľa článku 15 ods. 4 nariadenia Rady (ES) č. 1784/2003**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1784/2003 z 29. septembra 2003 o spoločnej organizácii trhu s obilninami ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 18 prvý pododsek,

keďže:

1. Ustanovenia tohto nariadenia sa uplatňujú na slad alebo jačmeň, ktorý je v sklade na konci hospodárskeho roku a ktorý je vyvezený v podobe sladu v priebehu prvých troch mesiacov nasledujúceho hospodárskeho roku na základe licencie, za ktorú bola náhrada stanovená vopred do 1. júla.

2. Na účely stanovenia dňa vývozu je potrebné vychádzať z dátumu, ktorým je deň splnenia colných formalít podľa článku 24 ods. 1 nariadenia Komisie (ES) č. 1291/2000 ⁽⁴⁾.

Článok 2

(1) Nariadenie Komisie (EHS) č. 1680/78 zo 17. júla 1978 o úprave vývozných náhrad za slad podľa článku 16 ods. 4 nariadenia (EHS) č. 2727/75 ⁽²⁾ bolo podstatným spôsobom zmenené a doplnené ⁽³⁾. V záujme jasnosti a prehľadnosti by sa malo toto nariadenie kodifikovať.

(2) V prípade jačmenného sladu vyvezeného počas prvých troch mesiacov hospodárskeho roku, pre ktorý bola náhrada stanovená vopred pred 1. júlom, ustanovuje článok 15 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1784/2003 podmienky na úpravu vopred stanovenej sadzby náhrady.

(3) Je potrebné uistiť sa, ak má byť vykonaná takáto úprava, že jačmenný slad vyvezený počas prvých troch mesiacov hospodárskeho roku bol na sklade na konci predchádzajúceho hospodárskeho roka alebo bol vyrobený z jačmeňa uskladneného v tom čase. Je potrebné z tohto dôvodu zistiť, aké bolo množstvo jačmeňa a sladu na sklade na konci príslušného hospodárskeho roka. Príslušné orgány každého členského štátu by mali byť zodpovedné za overenie tohto množstva a za prijatie všetkých potrebných krokov na zabezpečenie súladu s ustanoveniami Spoločenstva, ktoré sa týkajú úpravy vývozných náhrad za slad vyvezený počas zohľadneného obdobia.

(4) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre obilniny,

1. Na získanie oprávnenia pre úpravu vývozných náhrad za jačmenný slad podľa článku 15 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1784/2003 musí vývozca:

a) ak bol slad vyrobený z jačmeňa uloženého na sklade na konci hospodárskeho roku, predložiť príslušnému orgánu členského štátu, ktorý je zodpovedný za platbu náhrady, dokumenty, ktoré potvrdzujú:

i) že jačmeň pochádza zo zásob deklarovaných v súlade s nižšie uvedeným článkom 3 u príslušného orgánu členského štátu, na území ktorého boli umiestnené;

ii) že bol slad vyvezený po 30. júni a pred 1. októbrom príslušného roku;

b) ak bol slad uložený na sklade na konci hospodárskeho roka, treba predložiť príslušnému orgánu členského štátu, ktorý je zodpovedný za platbu náhrady, dokumenty, ktoré potvrdzujú:

i) že slad pochádza zo zásob deklarovaných v súlade s nižšie uvedeným článkom 3 u príslušného orgánu členského štátu, na území ktorého boli umiestnené;

ii) že slad bol vyvezený po 30. júni a pred 1. októbrom príslušného roka.

2. Dokumenty uvedené v bode i) písmena a) a v bode i) písmena b) odseku 1 uchová príslušný orgán poverený platbou náhrady.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 78. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1154/2005 (Ú. v. EÚ L 187, 19.7.2005, s. 11).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 193, 18.7.1978, s. 10. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (EHS) č. 2029/86 (Ú. v. ES L 173, 1.7.1986, s. 44).

⁽³⁾ Pozri prílohu II.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 152, 24.6.2000, s. 1.

Článok 3

1. Držiteľ uskladneného sladu alebo jačmeňa, ktorý má byť vyvezený ako slad s upravenou sadzbou náhrady, musí predložiť vyhlásenie príslušnému orgánu členského štátu, na území ktorého sú tieto zásoby umiestnené, doporučenou listovou zásielkou alebo elektronicky, pričom jeho odoslanie sa musí uskutočniť najneskôr tretí pracovný deň v júli príslušného roka, udávajúce vyššie uvedené zásoby sladu a jačmeňa, ktoré mal v držbe k 30. júnu. Toto vyhlásenie musí obsahovať prinajmenšom tie položky, ktoré sú uvedené v prílohe I k tomuto nariadeniu.

2. Pokiaľ boli podmienky uvedené v odseku 1 splnené, na žiadosť zainteresovanej strany vydá príslušný orgán jeden alebo dva certifikáty, ktoré potvrdzujú, že vyvezené výrobky boli skutočne na konci predchádzajúceho hospodárskeho roku na sklade, a teda spĺňajú podmienky na úpravu sadzby náhrady podľa článku 15 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1784/2003.

Certifikát alebo certifikáty možno vydať len na také množstvo, ktoré neprekračuje množstvo deklarované v súlade s odsekom 1. Na žiadosť zainteresovanej strany možno už vydaný certifikát nahradiť dvomi alebo viacerými certifikátmi na čiastkové množstvá.

Článok 4

1. Príslušný orgán každého členského štátu:

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 7. decembra 2005

a) vykoná nevyhnutné kontroly skladových zásob a ich pohybu na svojom území;

b) prijme všetky nevyhnutné dodatočné opatrenia, ktoré zohľadnia osobitné podmienky na jeho území, pričom stanoví predovšetkým obdobia, kedy tieto skladové zásoby a ich pohyb podliehajú kontrole.

2. Členské štáty zašlú Komisii najneskôr do 31. decembra príslušného roka písomnú správu o uplatňovaní tohto nariadenia, s uvedením množstva jačmeňa a sladu na sklade na konci hospodárskeho roku, ako aj množstva sladu vyvezeného na základe tohto nariadenia.

3. V každom členskom štáte je príslušným orgánom intervenčná agentúra alebo iný orgán stanovený členským štátom.

Článok 5

Nariadenie (EHS) č. 1680/78 sa ruší.

Odkazy na zrušené nariadenie sa považujú za odkazy na toto nariadenie a znejú v súlade s tabuľkou zhody uvedenou v prílohe III.

Článok 6

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Za Komisiu
predseda

José Manuel BARROSO

PRÍLOHA I

Základné informácie, ktoré sa majú uviesť vo vyhlásení o zásobách sladu alebo jačmeňa k 30. júnu**A. Slad**

1. Množstvo rozdelené podľa kategórie sladu
2. Miesto skladovania

B. Jačmeň

1. Množstvo
2. Miesto skladovania
3. Vyhlásenie potvrdzujúce, že:
 - a) jačmeň nepochádza z nového zberu v Spoločenstve
 - b) jačmeň je vhodný na spracovanie na slad

PRÍLOHA II

Zrušené nariadenie v znení neskorších zmien a doplnení

Nariadenie Komisie (EHS) č. 1680/78

(Ú. v. ES L 193, 18.7.1978, s. 10)

Nariadenie Komisie (EHS) č. 2029/86

(Ú. v. ES L 173, 1.7.1986, s. 44)

PRÍLOHA III

TABUĽKA ZHODY

Nariadenie (EHS) č. 1680/78	Toto nariadenie
Článok 1	Článok 1
Článok 2 ods. 1 úvodná veta	Článok 2 ods. 1 úvodná veta
Článok 2 ods. 1 prvá zarážka úvodná veta	Článok 2 ods. 1 písm. a) úvodná veta
Článok 2 ods. 1 prvá zarážka písm. a)	Článok 2 ods. 1 písm. a) bod i)
Článok 2 ods. 1 prvá zarážka písm. b)	Článok 2 ods. 1 písm. a) bod ii)
Článok 2 ods. 1 druhá zarážka úvodná veta	Článok 2 ods. 1 písm. b) úvodná veta
Článok 2 ods. 1 druhá zarážka písm. a)	Článok 2 ods. 1 písm. b) bod i)
Článok 2 ods. 1 druhá zarážka písm. b)	Článok 2 ods. 1 písm. b) bod ii)
Článok 2 ods. 2	Článok 2 ods. 2
Článok 3	Článok 3
Článok 4	Článok 4
—	Článok 5
Článok 5	Článok 6
Príloha	Príloha I
—	Príloha II
—	Príloha III

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1994/2005**zo 7. decembra 2005,****ktorým sa ustanovujú základné výrobky, na ktoré sa nevzťahujú zálohové platby vývozných náhrad**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

(3) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom všetkých príslušných riadiacich výborov,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1784/2003 z 29. septembra 2003 o spoločnej organizácii trhu s obilninami ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 18 prvý pododsek, ako aj príslušné ustanovenia iných nariadení o spoločnej organizácii trhu s poľnohospodárskymi výrobkami,

Článok 1

Základné výrobky, na ktoré sa nevzťahujú opatrenia uvedené v článku 4 nariadenia (EHS) č. 565/80, sú uvedené v prílohe I k tomuto nariadeniu.

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 565/80 zo 4. marca 1980 o zálohových platbách vývozných náhrad za poľnohospodárske výrobky ⁽²⁾,

Takéto základné výrobky sa však vylúčia iba v prípade, ak sú určené na použitie pri spracovaní výrobkov uvedených:

keďže:

a) v prílohe I k nariadeniu (ES) č. 1784/2003, okrem výrobkov patriacich pod číselný znak KN 2309, ktoré sú v nej uvedené;

(1) Nariadenie Komisie (EHS) č. 1618/81 zo 17. júna 1981, ktorým sa ustanovujú základné výrobky, na ktoré sa nevzťahujú zálohové platby vývozných náhrad ⁽³⁾, bolo opakovane ⁽⁴⁾ podstatným spôsobom zmenené a doplnené. V záujme jasnosti a prehľadnosti by sa malo toto nariadenie kodifikovať.

b) v článku 1 ods. 1 písm. c) nariadenia Rady (ES) č. 1785/2003 ⁽⁵⁾.

(2) Článok 4 ods. 2 nariadenia (EHS) č. 565/80 sa vzťahuje na spracované výrobky a tovar získaný zo základných výrobkov za predpokladu, že režim aktívneho zošľachtovacieho styku nie je pre porovnateľné výrobky zakázaný. Mal by sa vyhotoviť zoznam týchto výrobkov podľa článku 8 nariadenia (EHS) č. 565/80. Režim aktívneho zošľachtovacieho styku je zakázaný pre určité výrobky, ktoré sú porovnateľné so základnými výrobkami.

Článok 2

Nariadenie (EHS) č. 1618/81 sa ruší.

Odkazy na zrušené nariadenie sa považujú za odkazy na toto nariadenie a znejú v súlade s tabuľkou zhody uvedenou v prílohe III.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 78. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1154/2005 (Ú. v. EÚ L 187, 19.7.2005, s. 11).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 62, 7.3.1980, s. 5. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 444/2003 (Ú. v. EÚ L 67, 12.3.2003, s. 3).

⁽³⁾ Ú. v. ES L 160, 18.6.1981, s. 17. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (EHS) č. 3480/88 (Ú. v. ES L 305, 10.11.1988, s. 28).

⁽⁴⁾ Pozri prílohu II.

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 96.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 7. decembra 2005

Za Komisiu
José Manuel BARROSO
predseda

PRÍLOHA I

Číselný znak KN	Opis
1104	Obilné zrná inak spracované (napr. ošúpané, drvené, vo vločkách, perlovité, rezané alebo šrotované), okrem ryže položky 1006; obilné klíčky, celé, drvené, vo vločkách alebo mleté:
1104 30	– Obilné klíčky, celé, drvené, vo vločkách alebo mleté
1106	Múka, krupica a prášok zo suchých strukovín položky 0713, zo ságy alebo z koreňov alebo hlúz položky 0714 alebo z produktov kapitoly 8:
1106 20	– Zo ságy alebo z koreňov alebo hlúz položky 0714:
1106 20 90	– – Ostatné
1109 00 00	Pšeničný lepok, tiež sušený
2302	Otruby, vedľajšie mlynárske výrobky a ostatné zvyšky, tiež vo forme peliet, vzniknuté preosievaním, mletím alebo iným spracovaním obilia alebo strukovín:
2302 10	– Z kukurice
2302 20	– Z ryže
2302 30	– Zo pšenice
2302 40	– Z ostatných obilnín
2303	Zvyšky z výroby škrobu a podobné zvyšky, repné rezky, bagasa a ostatný odpad z výroby cukru, pivovarnícke a liehovarnícke mláto a odpad, tiež vo forme peliet:
2303 10	– Zvyšky z výroby škrobu a podobné zvyšky:
	– – Zvyšky z výroby škrobu z kukurice (okrem koncentrovaných máčacích likvorov), s obsahom proteínu počítaného na sušinu:
2303 10 11	– – – Presahujúcim 40 % hmotnosti

PRÍLOHA II

Zrušené nariadenie v znení neskorších zmien a doplnení

Nariadenie Komisie (EHS) č. 1618/81	(Ú. v. ES L 160, 18.6.1981, s. 17)
Nariadenie Komisie (EHS) č. 2880/84	(Ú. v. ES L 272, 13.10.1984, s. 15)
Nariadenie Komisie (EHS) č. 3480/88	(Ú. v. ES L 305, 10.11.1988, s. 28)

PRÍLOHA III

TABUĽKA ZHODY

Nariadenie (EHS) č. 1618/81	Toto nariadenie
Článok 1	Článok 1
Článok 2	—
—	Článok 2
Článok 3	Článok 3
Príloha	Príloha I
—	Príloha II
—	Príloha III

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1995/2005**zo 7. decembra 2005,****ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1864/2004, ktorým sa otvárajú tarifné kvóty a ustanovuje sa ich správa na konzervované huby dovezené z tretích krajín**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

1. Článok 1 sa nahrádza takto:

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

„Článok 1

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2201/96 z 28. októbra 1996 o spoločnej organizácii trhu s výrobkami zo spracovaného ovocia a zeleniny ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 15 ods. 1,

1. Otvára sa systém tarifných kvót na dovoz konzervovaných húb rodu *Agaricus* klasifikovaných v kódach KN 0711 51 00, 2003 10 20 a 2003 10 30 (ďalej len „konzervované huby“) do Spoločenstva podľa podmienok ustanovených v tomto nariadení. Objem každej tarifnej kvóty, jej poradové číslo a obdobie, počas ktorého sa uplatňuje, sú uvedené v prílohe I.

keďže:

2. Uplatniteľná colná sadzba je 12 % *ad valorem* v prípade výrobkov patriacich pod kód KN 0711 51 00 a 23 % v prípade výrobkov patriacich pod kódy KN 2003 10 20 a 2003 10 30.

(1) V nariadení Komisie (ES) č. 1864/2004 ⁽²⁾ sa ustanovujú dve obdobia uplatňovania dovozných licencií ročne.

V prípade výrobkov s pôvodom v Rumunsku a Bulharsku sa neuplatňuje žiadne clo.“

(2) V záujme znížiť administratívne zaťaženie príslušných orgánov členských štátov a dovozcov by sa mala ustanoviť len jedna žiadosť ročne. S cieľom zabezpečiť plynulý dovoz počas celého roka by mali licencie platiť od ich účinného vydania do 31. decembra príslušného roka.

2. V článku 5 sa odsek 2 nahrádza takto:

(3) V záujme lepšej správy by sa niektoré poradové čísla tarifných kvót otvorených nariadením (ES) č. 1864/2004 mali zmeniť. Z dôvodu jasnosti by sa všetky mali uviesť v prílohe I k danému nariadeniu.

„2. Licencie platia od ich účinného vydania v zmysle článku 23 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1291/2000 do 31. decembra príslušného roka.“

(4) Nariadenie (ES) č. 1864/2004 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

3. V článku 6 sa odsek 2 nahrádza takto:

(5) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre výrobky z ovocia a zeleniny,

„2. Ak pri dovoze s pôvodom v Číne a ostatných krajinách nevyčerpá pridelené množstvo jedna kategória dovozcov, zostatok sa prideliť druhej kategórii dovozcov.“

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

4. Článok 7 sa nahrádza takto:

Článok 1

„Článok 7

Nariadenie (ES) č. 1864/2004 sa mení a dopĺňa takto:

Obmedzenia uplatniteľné na žiadosti predložené rôznymi dovozcami

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 297, 21.11.1996, s. 29. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 386/2004 (Ú. v. EÚ L 64, 2.3.2004, s. 25).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 325, 28.10.2004, s. 30. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1857/2005 (Ú. v. EÚ L 297, 15.11.2005, s. 9).

1. Celkové množstvo (čistá hmotnosť pevnej zložky po odkvapnutí) v žiadostiach o licenciu na dovoz konzervovaných húb s pôvodom v Číne a/alebo ostatných krajinách do Spoločenstva predložených tradičným dovozcom nesmie predstavovať množstvo prekračujúce 150 % referenčného množstva.

2. Celkové množstvo (čistá hmotnosť pevnej zložky po odkvapnutí) v žiadostiach o licenciu na dovoz konzervovaných húb s pôvodom v Číne a/alebo ostatných krajinách do Spoločenstva predložených novým dovozcom nesmie predstavovať množstvo prekračujúce 1 % súhrnu tarifných kvót pridelených Číne a ostatným krajinám podľa prílohy I tohto nariadenia.“

5. V článku 8 sa odsek 2 nahrádza takto:

„2. Dovozcovia podávajú svoje žiadosti o licencie v priebehu prvých piatich pracovných dní januára.“

6. Prvý odsek článku 9 sa nahrádza takto:

„Členské štáty oznamujú Komisii množstvá, na ktoré boli podané žiadosti o licencie, najneskôr do desiatich pracovných dní januára.“

7. V článku 10 ods. 2 sa prvý pododsek nahrádza takto:

„Ak sa zistí, že požadované množstvá prevyšujú množstvo, ktoré je k dispozícii, Komisia rozhodne nariadením o zavedení pridelovacieho koeficientu, ktorý sa uplatní na príslušné žiadosti o licencie.“

8. V článku 16 sa odsek 1 nahrádza takto:

„1. Ak sa zistí, že žiadosti a/alebo vyhlásenia predložené dovozcom príslušnému orgánu členského štátu sú nepravdivé, zavádzajúce alebo nepresné, pokiaľ nejde o zrejmý omyl, príslušné orgány daného členského štátu vylúčia dovozcu, ktorého sa to týka, zo systému žiadostí o licencie na ďalšie obdobie uplatňovania podľa článku 8 ods. 2.“

9. Príloha I sa nahrádza textom prílohy k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť siedmym dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 7. decembra 2005

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

PRÍLOHA

„PRÍLOHA I

Objem, poradové číslo a obdobie uplatňovania tarífnych kvót podľa článku 1 ods. 1 v tonách (čistá hmotnosť pevnej zložky po odkvapnutí)

Krajina pôvodu	Poradové číslo	1. január až 31. december každého roku
Bulharsko	09.4725	2 887,5 (*)
Rumunsko	09.4726	500
Čína	09.4157	23 750
Ostatné krajiny	09.4158	3 290

(*) Od 1. januára 2006 sa pridelené množstvo pre Bulharsko zvyšuje o 275 ton každý rok.“

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1996/2005**zo 7. decembra 2005****o vydávaní dovozných licencií pre trstinový cukor v rámci niektorých colných kvót a preferenčných dohôd**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1260/2001 z 19. júna 2001 o spoločnej organizácii trhu v sektore cukru ⁽¹⁾,so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1095/96 z 18. júna 1996 o implementácii koncesii stanovených v zozname CXL vypracovanom bezprostredne po závere rokovaní GATT XXIV.6 ⁽²⁾,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1159/2003 z 30. júna 2003, ktorým sa na hospodárske roky 2003/2004, 2004/2005 a 2005/2006 stanovujú podrobné pravidlá uplatňovania na dovoz trstinového cukru v rámci niektorých colných kvót a preferenčných dohôd a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1464/95 a nariadenie (ES) č. 779/96 ⁽³⁾, a najmä jeho článok 5 ods. 3,

keďže:

- (1) Článok 9 nariadenia (ES) č. 1159/2003 stanovuje pravidlá týkajúce sa určenia povinností pri dodávkach produktov kódu NC 1701 s nulovou colnou sadzbou, vyjadrených ekvivalentom bieleho cukru, pre dovozy pochádzajúce z krajín, ktoré sú signatármi protokolu AKT a dohody s Indiou.
- (2) Článok 16 nariadenia (ES) č. 1159/2003 stanovuje pravidlá týkajúce sa určenia colných kvót na produkty kódu KN 1701 11 10 s nulovou colnou sadzbou, vyjadrených ekvivalentom bieleho cukru, pre dovozy pochádzajúce z krajín, ktoré sú signatármi protokolu AKT a dohody s Indiou.

džajúce z krajín, ktoré sú signatármi protokolu AKT a dohody s Indiou.

- (3) Článok 22 nariadenia (ES) č. 1159/2003 otvára colné kvóty na produkty kódu KN 1701 11 10 s colnou sadzbou 98 eur na každú tonu pre dovozy pochádzajúce z Brazílie, Kuby a ostatných tretích krajín.
- (4) Žiadosti o vydanie dovozných licencií na celkové množstvo prevyšujúce povinné množstvo dodávky pre príslušnú krajinu, určené podľa článku 9 nariadenia (ES) č. 1159/2003 pre preferenčný cukor AKT-India, boli v týždni od 28. novembra do 2. decembra 2005 predložené kompetentným úradom v súlade s článkom 5 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1159/2003.
- (5) Za týchto okolností Komisia musí určiť redukčný koeficient, ktorý umožní výdaj licencií v pomere k disponibilnému množstvu, a uviesť, že uvedený limit bol dosiahnutý,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Pre žiadosti o dovozné licencie predložené v týždni od 28. novembra do 2. decembra 2005 v zmysle článku 5 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1159/2003 sa licencie vydávajú v rozmedzí množstvových limitov uvedených v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 8. decembra 2005.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 7. decembra 2005

Za Komisiu

J. M. SILVA RODRÍGUEZ
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 178, 30.6.2001, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 987/2005 (Ú. v. EÚ L 167, 29.6.2005, s. 12).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 146, 20.6.1996, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 162, 1.7.2003, s. 25. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 568/2005 (Ú. v. EÚ L 97, 15.4.2005, s. 9).

PRÍLOHA

Preferenčný cukor AKT-INDIA
Hlava II nariadenia (ES) č. 1159/2003
Hospodársky rok 2005/2006

Príslušná krajina	% na vydanie na požadované množstvá v týždni od 28.11.2005–2.12.2005	Limit
Barbados	100	Dosiahnutý
Belize	100	
Kongo	100	
Fidži	100	
Guyana	100	
India	62,0759	
Pobrežie Slonoviny	100	
Jamajka	100	
Keňa	100	
Madagaskar	100	
Malawi	100	
Maurícius	100	
Mozambik	0	Dosiahnutý
Sv.Krištof a Nevis	100	
Svazijsko	100	
Tanzánia	100	
Trinidad a Tobago	100	
Zambia	100	Dosiahnutý
Zimbabwe	0	

Špeciálny preferenčný cukor
Hlava III nariadenia (ES) č. 1159/2003
Hospodársky rok 2005/2006

Príslušná krajina	% na vydanie na požadované množstvá v týždni od 28.11.2005–2.12.2005	Limit
India	100	
Ostatné	100	

Koncesný cukor CXL
Hlava IV nariadenia (ES) č. 1159/2003
Hospodársky rok 2005/2006

Príslušná krajina	% na vydanie na požadované množstvá v týždni od 28.11.2005–2.12.2005	Limit
Brazília	0	Dosiahnutý
Kuba	100	Dosiahnutý
Ostatné tretie krajiny	0	

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1997/2005**zo 7. decembra 2005,****ktorým sa určujú vývozné náhrady za bravčové mäso**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 2759/75 z 29. októbra 1975 o spoločnej organizácii trhu s bravčovým mäsom ⁽¹⁾, najmä na jeho článok 13 ods. 3 druhý pododsek,

keďže:

(1) Podľa článku 13 nariadenia (EHS) č. 2759/75 sa rozdiel medzi cenami produktov určených v článku 1 ods. 1 tohto nariadenia na svetovom trhu a v spoločenstve môže pokryť vývoznou náhradou.

(2) Uplatnenie týchto pravidiel a kritérií v aktuálnej situácii na trhu s bravčovým mäsom vedie k stanoveniu náhrady, a to tak, ako je uvedené nižšie.

(3) Pre produkty kódu KN 0210 19 81 sa má stanoviť náhrada vo výške, ktorá zohľadňuje na jednej strane kvalitatívne vlastnosti produktov patriacich pod tento kód a na druhej strane predvídateľný vývoj výrobných nákladov na svetovom trhu. Je však dôležité, aby sa spoločenstvo mohlo ďalej zúčastňovať na medzinárodnom obchode v prípade určitých typických talianskych produktov patriacich pod kód KN 0210 19 81.

(4) Vzhľadom na konkurenčné podmienky v niektorých tretích krajinách, ktoré sú tradične najvýznamnejšími dovozcami produktov patriacich pod kódy KN 1601 00 a KN 1602, má sa pre tieto produkty určiť čiastka, ktorá túto situáciu zohľadňuje. Treba však zabezpečiť, aby náhrada bola pridelená len na čistú hmotnosť požívatin s vylúčením čistej hmotnosti kostí, ktoré môžu tieto prípravky obsahovať.

(5) Podľa článku 13 nariadenia (EHS) č. 2759/75 si môže situácia na svetovom trhu alebo špecifické požiadavky niektorých trhov vyžadovať diferenciáciu náhrady za produkty v zmysle článku 1 ods. 1 nariadenia (EHS) č. 2759/75 podľa ich krajiny určenia.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 282, 1.11.1975, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1365/2000 (Ú. v. ES L 156, 29.6.2000, s. 5).

(6) Náhrady sa majú určiť s ohľadom na zmeny a doplnky v nomenklatúre náhrad, ktorú ustanovilo nariadenie Komisie (EHS) č. 3846/87 ⁽²⁾.

(7) Odporúča sa obmedziť udelenie náhrad za produkty, ktoré môžu voľne obiehať v rámci spoločenstva. Produkty s nárokom na udelenie náhrady musia byť označené zdravotnou známkou podľa ustanovení smernice Rady 64/433/EHS ⁽³⁾, smernice Rady 94/65/ES ⁽⁴⁾ a smernice Rady 77/99/EHS ⁽⁵⁾.

(8) Riadiaci výbor pre bravčové mäso nedoručil stanovisko v lehote stanovenej jeho predsedom,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Zoznam produktov, za ktoré sa poskytuje vývozná náhrada v zmysle článku 13 nariadenia (EHS) č. 2759/75, a výška týchto náhrad sa určujú v prílohe.

Produkty musia vyhovovať príslušným ustanoveniam o zdravotných známkach, tak ako ich určuje:

— kapitola XI prílohy I k smernici 64/433/EHS,

— kapitola VI prílohy I k smernici 94/65/ES,

— kapitola VI prílohy B k smernici 77/99/EHS.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 8. decembra 2005.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 366, 24.12.1987, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 558/2005 (Ú. v. EÚ L 94, 13.4.2005, s. 22).

⁽³⁾ Ú. v. ES L 121, 29.7.1964, s. 2012/64. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou 95/23/ES (Ú. v. ES L 243, 11.10.1995, s. 7).

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 368, 31.12.1994, s. 10.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 26, 31.1.1977, s. 85. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou 97/76/ES (Ú. v. ES L 10, 16.1.1998, s. 25).

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 7. decembra 2005

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

PRÍLOHA

nariadenia Komisie zo 7. decembra 2005, ktorým sa určujú vývozné náhrady na bravčové mäso

Kód produktov	Krajina určenia	Merná jednotka	Výška náhrad
0210 11 31 9110	P06	EUR/100 kg	54,20
0210 11 31 9910	P06	EUR/100 kg	54,20
0210 19 81 9100	P06	EUR/100 kg	54,20
0210 19 81 9300	P06	EUR/100 kg	54,20
1601 00 91 9120	P06	EUR/100 kg	19,50
1601 00 99 9110	P06	EUR/100 kg	15,20
1602 41 10 9110	P06	EUR/100 kg	29,00
1602 41 10 9130	P06	EUR/100 kg	17,10
1602 42 10 9110	P06	EUR/100 kg	22,80
1602 42 10 9130	P06	EUR/100 kg	17,10
1602 49 19 9130	P06	EUR/100 kg	17,10

Pozn.: Kódy produktov ako aj krajín určenia série „A“ sa definujú v zmenenom a doplnenom nariadení Komisie (EHS) č. 3846/87 (Ú. v. ES L 366 z 24.12.1987, s. 1).

Číselné kódy krajín určenia sa definujú v nariadení (ES) č. 750/2005 (Ú. v. EÚ L 126 z 19.5.2005, s. 12).

Ďalšie krajiny určenia sú definované nasledovne:

P08 Všetky krajiny s výnimkou Bulharska a Rumunska.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1998/2005**zo 7. decembra 2005,****ktoré určuje reprezentatívne ceny v sektore hydínového mäsa a vajec a pre vaječný albumín
a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1484/95**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 2771/75 z 29. októbra 1975 o spoločnej organizácii trhu s vajcami ⁽¹⁾, najmä na jeho článok 5 ods. 4,so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 2777/75 z 29. októbra 1975 o spoločnej organizácii trhu s hydínovým mäsom ⁽²⁾, najmä na jeho článok 5 ods. 4,so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 2783/75 z 29. októbra 1975 o spoločnom výmennom režime vaječného albumínu a mliečného albumínu ⁽³⁾, najmä na jeho článok 3 ods. 4,

keďže:

- (1) Nariadenie Komisie (ES) č. 1484/95 ⁽⁴⁾, určilo pravidlá uplatňovania režimu, ktorý sa týka uplatňovania dodatočných dovozných ciel, a určilo reprezentatívne ceny v sektore hydínového mäsa a vajec, ako aj vaječného albumínu.

- (2) Z pravidelnej kontroly údajov, na ktorých spočíva určovanie reprezentatívnych cien produktov v sektore hydínového mäsa a vajec, ako aj vaječného albumínu, vyplýva, že reprezentatívne ceny pre dovoz niektorých produktov sa majú zmeniť a doplniť s ohľadom na kolísanie cien podľa krajiny pôvodu. Reprezentatívne ceny sa následne majú zverejniť.

- (3) Túto zmenu je potrebné uplatniť v čo najkratšom čase, s ohľadom na situáciu na trhu.

- (4) Opatrenia určené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre hydínové mäso a vajcia,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Príloha I k nariadeniu (ES) č. 1484/95 sa nahrádza prílohou k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 8. decembra 2005.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 7. decembra 2005

Za Komisiu

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 282, 1.11.1975, s. 49. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 806/2003 (Ú. v. EÚ L 122, 16.5.2003, s. 1).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 282, 1.11.1975, s. 77. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 806/2003.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 282, 1.11.1975, s. 104. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 2916/95 (Ú. v. ES L 305, 19.12.1995, s. 49).

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 145, 29.6.1995, s. 47. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1878/2005 (Ú. v. EÚ L 300, 17.11.2005, s. 49).

PRÍLOHA

k nariadeniu Komisie zo 7. decembra 2005, ktoré určuje reprezentatívne ceny v sektore hydinového mäsa a vajec a pre vaječný albumín a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1484/95

„PRÍLOHA I

Kód KN	Označenie tovaru	Reprezentatívna cena (EUR/100 kg)	Zábezpeka podľa článku 3 ods. 3 (EUR/100 kg)	Pôvod ⁽¹⁾
0207 12 90	Kurčatá zbavené peria a vypitvané, bez hlavy a paprčiek a bez krku, srdca, pečene a puchora, známe ako 65 % kurčatá, zmrazené	105,1	4	01
		98,0	6	03
0207 14 10	Vykostené kohútie alebo slepačie kusy, zmrazené	209,8	27	01
		219,5	24	02
		234,4	20	03
		264,5	11	04
0207 27 10	Vykostené morčacie kusy, zmrazené	207,4	27	01
		280,6	5	04
1602 32 11	Nevarené kohútie alebo slepačie prípravky	192,4	28	01
		277,0	3	03
		199,2	26	04

⁽¹⁾ Pôvod dovozu:

- 01 Brazília
- 02 Thajsko
- 03 Argentína
- 04 Čile

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1999/2005**zo 7. decembra 2005,****ktorým sa stanovuje množstvo, na ktoré je možné podať žiadosti o dovozné povolenie na obdobie od 1. januára do 30. júna 2006 pre colné kvóty na hovädzie mäso v zmysle nariadenia (ES) č. 1279/98 pre Bulharsko a Rumunsko**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1279/98 z 19. júna 1998 ustanovujúce podmienky na uplatňovanie colných kvót pre hovädzie a teľacie mäso, určené v rozhodnutiach Rady 2003/286/ES a 2003/18/ES pre Bulharsko a Rumunsko ⁽¹⁾, najmä na jeho článok 4 ods. 4,

keďže:

- (1) Nariadenie Komisie (ES) č. 1271/2005 z 1. augusta 2005, ktorým sa stanovuje množstvo, na ktoré je možné podať žiadosti o dovozné povolenie v júli 2005 pre colné kvóty na hovädzie a teľacie mäso v zmysle nariadenia (ES) č. 1279/98 pre Bulharsko a Rumunsko ⁽²⁾ určuje podmienky, podľa ktorých je možné prijať žiadosti o dovozné povolenia podané na obdobie od 1. júla do 31. decembra 2005.
- (2) Množstvá výrobkov v sektore hovädzieho a teľacieho mäsa pochádzajúcich z Bulharska a Rumunska, ktoré je možné doviesť podľa osobitných podmienok v období od 1. júla do 31. decembra 2005 v zmysle prvého pododseku článku 2 nariadenia (ES) č. 1279/98, na

ktoré sa požadovali povolenia, boli nižšie ako disponibilné množstvá. Preto je v súlade s druhým pododsekom uvedeného článku potrebné pridať zvyšné množstvá z tohto obdobia k disponibilným množstvám na nasledujúce obdobie pre Bulharsko a Rumunsko.

- (3) Množstvá výrobkov v sektore hovädzieho a teľacieho mäsa pochádzajúcich z Bulharska a Rumunska, ktoré je možné doviesť podľa osobitných podmienok v období od 1. januára do 30. júna 2006, je potrebné určiť s ohľadom na zvyšné disponibilné množstvá z uplynulého obdobia, v súlade s druhým pododsekom článku 2 nariadenia (ES) č. 1279/98,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Množstvá, na ktoré sa žiadosti o dovozné povolenia môžu predložiť na obdobie od 1. januára do 30. júna 2006 podľa colných kvót na hovädzie a teľacie mäso v zmysle nariadenia (ES) č. 1279/98, sú uvedené v prílohe tohto nariadenia podľa krajiny pôvodu a poradového čísla kvót.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 8. decembra 2005.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 7. decembra 2005

Za Komisiu

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 176, 20.6.1998, s. 12. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1240/2005 (Ú. v. EÚ L 200, 30.7.2005, s. 34).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 201, 2.8.2005, s. 39.

PRÍLOHA

Disponibilné množstvá pre obdobie uvedené v článku 2 nariadenia (ES) č. 1279/1998 v trvaní od 1. januára do 30. júna 2006

Krajina pôvodu	Poradové číslo	Kód KN	Disponibilné množstvo (v tonách)
Rumunsko	09.4753	0201 0202	3 788
	09.4765	0206 10 95 0206 29 91 0210 20 0210 99 51	100
	09.4768	1602 50	500
Bulharsko	09.4651	0201 0202	2 245
	09.4784	1602 50	660

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 2000/2005**zo 7. decembra 2005,****ktorým sa stanovujú vývozné náhrady za hovädzie a telacie mäso**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1254/1999 zo 17. mája 1999 o spoločnej organizácii trhu s hovädzím a telacím mäsom ⁽¹⁾, najmä na jeho článok 33 ods. 12,

keďže:

- (1) Článok 33 nariadenia (ES) č. 1254/1999 stanovuje, že rozdiel medzi cenami na svetovom trhu pre výrobky uvedené v článku 1 daného nariadenia a cenami týchto výrobkov v rámci Spoločenstva môže byť pokrytý vývoznými náhradami.
- (2) Nariadenia Komisie (EHS) č. 32/82 ⁽²⁾, (EHS) č. 1964/82 ⁽³⁾, (EHS) č. 2388/84 ⁽⁴⁾, (EHS) č. 2973/79 ⁽⁵⁾, a (ES) č. 2051/96 ⁽⁶⁾ stanovujú podmienky poskytovania osobitných vývozných náhrad za určité diely hovädzieho a telacieho mäsa a určité konzervované výrobky z hovädzieho a telacieho mäsa a podmienky udeľovania pomoci týkajúce sa niektorých krajín určenia.
- (3) Z uplatňovania týchto pravidiel a kritérií na predvídateľné situácie na trhu s hovädzím a telacím mäsom vyplýva, že náhrady by mali byť stanovené tak, ako je ďalej uvedené.
- (4) Pokiaľ ide o živé zvieratá, z dôvodov zjednodušenia by sa vývozné náhrady nemali naďalej poskytovať pre kategórie s nevýznamným obratom obchodu s tretími krajinami. Navyše, vzhľadom na všeobecný záujem ochrany zvierat, by mali byť vývozné náhrady čo najviac obmedzené na živé jatočné zvieratá.
- (5) Následne vývozné náhrady za takéto zvieratá by mali byť poskytnuté pre tretie krajiny, ktoré z kultúrnych alebo náboženských dôvodov tradične dovážajú značné množstvo zvierat na zabitie vnútri krajiny.
- (6) Čo sa týka živých zvierat na reprodukciu, aby sa predišlo akémukoľvek zneužitiu vývozných náhrad za čistokrvné plemenné zvieratá, mali by sa obmedziť na jalovice a kravy nie staršie ako tridsať mesiacov.
- (7) Aby sa umožnil odbyt niektorých výrobkov Spoločenstva z hovädzieho a telacieho mäsa na medzinárodnom trhu, mali by sa pre niektoré miesta určenia udeliť vývozné náhrady za určité produkty pre číselné kódy KN 0201, 0202 a 1602 50.
- (8) Príjem vývozných náhrad pre určité kategórie výrobkov z hovädzieho a telacieho mäsa sa zdá byť nepatrný. Tiež je to v prípade spotreby pre niektoré miesta určenia, ktoré sú veľmi blízko územia Spoločenstva. Pre takéto kategórie by sa vývozné náhrady viac nemali stanoviť.
- (9) Náhrady stanovené v tomto nariadení sú určené na základe číselných kódov výrobkov tak, ako ich definuje nomenklatúra prijatá nariadením Komisie (EHS) č. 3846/87 zo 17. decembra 1987, ktorým sa ustanovuje nomenklatúra poľnohospodárskych výrobkov pre vývozné náhrady ⁽⁷⁾.
- (10) Vývozné náhrady pre všetky zmrazené časti by mali byť v zhode s čerstvými alebo chladenými časťami okrem častí z dospelých samcov hovädzích zvierat.
- (11) Kontroly výrobkov zahrnutých pod číselným kódom KN 1602 50 by sa mali odstupňovať zavedením náhrad za tieto výrobky v závislosti od výroby podľa pravidiel stanovených v článku 4 nariadenia Rady (EHS) č. 565/80 zo 4. marca 1980 o preddavkoch na platbu vývozných náhrad pre poľnohospodárske výrobky ⁽⁸⁾.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 21. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1913/2005 (Ú. v. EÚ L 307, 25.11.2005, s. 2).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 4, 8.1.1982, s. 11. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 744/2000 (Ú. v. ES L 89, 11.4.2000, s. 3).

⁽³⁾ Ú. v. ES L 212, 21.7.1982, s. 48. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2772/2000 (Ú. v. ES L 321, 19.12.2000, s. 35).

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 221, 18.8.1984, s. 28. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 3661/92 (Ú. v. ES L 370, 19.12.1992, s. 16).

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 336, 29.12.1979, s. 44. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (EHS) č. 3434/87 (Ú. v. ES L 327, 18.11.1987, s. 7).

⁽⁶⁾ Ú. v. ES L 274, 26.10.1996, s. 18. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (EHS) č. 2333/96 (Ú. v. ES L 317, 6.12.1996, s. 13).

⁽⁷⁾ Ú. v. ES L 366, 24.12.1987, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 558/2005 (Ú. v. EÚ L 94, 13.4.2005, s. 22).

⁽⁸⁾ Ú. v. ES L 62, 7.3.1980, s. 5. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 444/2003 (Ú. v. EÚ L 67, 12.3.2003, s. 3).

- (12) Náhrady by sa mali poskytovať len za výrobky, ktorým sa umožňuje voľný pohyb v Spoločenstve. Aby tieto výrobky mali právo na náhradu, mali by byť označené podľa smernice Rady 64/433/EHS z 26. júna 1964 o zdravotných problémoch, ktoré ovplyvňujú obchod s čerstvým mäsom v rámci Spoločenstva ⁽¹⁾, smernice Rady 77/99/EHS z 21. decembra 1976 o zdravotných problémoch, ktoré ovplyvňujú obchod s mäsovými výrobkami v rámci Spoločenstva ⁽²⁾ a smernice 94/65/ES zo 14. decembra 1994, ktorou sa stanovujú požiadavky na výrobu mletého mäsa a mäsových výrobkov a na ich uvádzanie na trh ⁽³⁾.
- (13) Podľa tretieho pododseku článku 6 ods. 2 nariadenia (EHS) č. 1964/82 sa osobitná náhrada musí obmedziť na množstvo vykoseného mäsa vyvezeného v množstve menej ako 95 %, ale nie menej ako 85 % z celkovej váhy kusov vyrobených vykosením.
- (14) Rokovania v rámci európskych dohôd medzi Európskym spoločenstvom a Rumunskom a Bulharskom majú za cieľ najmä liberalizovať obchod s výrobkami, ktoré pokrýva spoločná organizácia spomínaného trhu. Vývozné náhrady pre tieto dve krajiny by sa preto mali zrušiť. Toto zrušenie by však nemalo viesť k vývozným náhradám za vývozy do iných krajín.
- (15) Riadiaci výbor pre hovädzie a teľacie mäso nedoručil stanovisko v lehote stanovenej jeho predsedom,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Zoznam výrobkov, za ktoré sa poskytujú vývozné náhrady uvedené v článku 33 nariadenia (ES) č. 1254/1999, a ich výška a krajiny určenia sú stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

2. Tieto výrobky musia spĺňať príslušné požiadavky označenia zdravotnej nezávadnosti podľa:

— kapitoly XI prílohy I k smernici 64/433/EHS,

— kapitoly VI prílohy B k smernici 77/99/EHS,

— kapitoly VI prílohy I k smernici 94/65/ES.

Článok 2

V prípade uvedenom v treťom pododseku článku 6 ods. 2 nariadenia (EHS) č. 1964/82 sa výška náhrady za výrobky spadajúce pod výrobky číselného kódu 0201 30 00 9100 znižuje o 10 EUR/100 kg.

Článok 3

Skutočnosť, že pre Rumunsko a Bulharsko nie sú stanovené vývozné náhrady, sa nebude považovať za zabezpečenie špecializácie náhrady.

Článok 4

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 8. decembra 2005.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 7. decembra 2005

Za Komisiu

Mariann FISCHER BOEL

členka Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 121, 29.7.1964, s. 2012/64. Smernica naposledy zmenená a doplnená Aktom o pristúpení z roku 2003.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 26, 31.1.1977, s. 85. Smernica naposledy zmenená a doplnená nariadením (ES) č. 807/2003 (Ú. v. EÚ L 122, 16.5.2003, s. 36).

⁽³⁾ Ú. v. ES L 368, 31.12.1994, s. 10. Smernica zmenená a doplnená nariadením (ES) č. 806/2003 (Ú. v. EÚ L 122, 16.5.2003, s. 1).

PRÍLOHA

k nariadeniu Komisie zo 7. decembra 2005, ktorým sa ustanovujú vývozné náhrady v sektore hovädzieho mäsa

Kód výrobkov	Krajina určenia	Merná jednotka	Výška náhrad (7)
0102 10 10 9140	B00	EUR/100 kg živej hmotnosti	37,0
0102 10 30 9140	B00	EUR/100 kg živej hmotnosti	37,0
0102 90 71 9000	B11	EUR/100 kg živej hmotnosti	29,5
0201 10 00 9110 ⁽¹⁾	B02	EUR/100 kg čistej hmotnosti	52,4
	B03	EUR/100 kg čistej hmotnosti	30,8
0201 10 00 9130 ⁽¹⁾	B02	EUR/100 kg čistej hmotnosti	69,8
	B03	EUR/100 kg čistej hmotnosti	41,1
0201 20 20 9110 ⁽¹⁾	B02	EUR/100 kg čistej hmotnosti	69,8
	B03	EUR/100 kg čistej hmotnosti	41,1
0201 20 30 9110 ⁽¹⁾	B02	EUR/100 kg čistej hmotnosti	52,4
	B03	EUR/100 kg čistej hmotnosti	30,8
0201 20 50 9110 ⁽¹⁾	B02	EUR/100 kg čistej hmotnosti	87,3
	B03	EUR/100 kg čistej hmotnosti	51,4
0201 20 50 9130 ⁽¹⁾	B02	EUR/100 kg čistej hmotnosti	52,4
	B03	EUR/100 kg čistej hmotnosti	30,8
0201 30 00 9050	US ⁽³⁾	EUR/100 kg čistej hmotnosti	16,9
	CA ⁽⁴⁾	EUR/100 kg čistej hmotnosti	16,9
0201 30 00 9060 ⁽⁶⁾	B02	EUR/100 kg čistej hmotnosti	32,3
	B03	EUR/100 kg čistej hmotnosti	10,8
0201 30 00 9100 ^{(2) (6)}	B04	EUR/100 kg čistej hmotnosti	121,3
	B03	EUR/100 kg čistej hmotnosti	71,3
	EG	EUR/100 kg čistej hmotnosti	147,9
0201 30 00 9120 ^{(2) (6)}	B04	EUR/100 kg čistej hmotnosti	72,8
	B03	EUR/100 kg čistej hmotnosti	42,8
	EG	EUR/100 kg čistej hmotnosti	88,8
0202 10 00 9100	B02	EUR/100 kg čistej hmotnosti	23,3
	B03	EUR/100 kg čistej hmotnosti	7,8
0202 20 30 9000	B02	EUR/100 kg čistej hmotnosti	23,3
	B03	EUR/100 kg čistej hmotnosti	7,8
0202 20 50 9900	B02	EUR/100 kg čistej hmotnosti	23,3
	B03	EUR/100 kg čistej hmotnosti	7,8
0202 20 90 9100	B02	EUR/100 kg čistej hmotnosti	23,3
	B03	EUR/100 kg čistej hmotnosti	7,8
0202 30 90 9100	US ⁽³⁾	EUR/100 kg čistej hmotnosti	16,9
	CA ⁽⁴⁾	EUR/100 kg čistej hmotnosti	16,9
0202 30 90 9200 ⁽⁶⁾	B02	EUR/100 kg čistej hmotnosti	32,3
	B03	EUR/100 kg čistej hmotnosti	10,8

Kód výrobkov	Krajina určenia	Merná jednotka	Výška náhrad (?)
1602 50 31 9125 (5)	B00	EUR/100 kg čistej hmotnosti	61,3
1602 50 31 9325 (5)	B00	EUR/100 kg čistej hmotnosti	54,5
1602 50 39 9125 (5)	B00	EUR/100 kg čistej hmotnosti	61,3
1602 50 39 9325 (5)	B00	EUR/100 kg čistej hmotnosti	54,5

(1) Prijatie do tejto podkategórie je podmienené predložením potvrdenia uvedeného v prílohe k nariadeniu Komisie (EHS) č. 32/82, v znení zmien a doplnkov.

(2) Udelenie náhrady je podmienené splnením podmienok uvedených v nariadení (EHS) č. 1964/82, v znení zmien a doplnkov.

(3) Realizované v súlade s podmienkami uvedenými v nariadení (EHS) č. 2973/79, v znení zmien a doplnkov.

(4) Realizované v súlade s podmienkami uvedenými v nariadení (ES) č. 2051/96, v znení zmien a doplnkov.

(5) Udelenie náhrady je podmienené splnením podmienok uvedených v nariadení (EHS) č. 2388/84, v znení zmien a doplnkov.

(6) Obsah chudého hovädzieho mäsa s výnimkou tuku sa stanovuje podľa analytického postupu uvedeného v prílohe k nariadeniu Komisie (EHS) č. 2429/86 (Ú. v. ES L 210, 1.8.1986, s. 39). Výraz „priemerný obsah“ sa vzťahuje na množstvo vzorky definované v článku 2 odsek 1 nariadenia (ES) č. 765/2002 (Ú. v. ES L 117, 4.5.2002, s. 6). Vzorka sa odoberá z časti príslušnej šarže, ktorá predstavuje najvyššie riziko.

(7) V zmysle článku 33 odsek 10 nariadenia (ES) č. 1254/1999, v znení zmien a doplnkov, sa náhrada neudeluje v prípade vývozu výrobkov dovezených z tretích krajín a znovu vyvezených do tretích krajín.

Poznámka: Kódy výrobkov, ako aj kódy krajín určenia série „A“ sú definované v nariadení Komisie (EHS) č. 3846/87 (Ú. v. ES L 366, 24.12.1987, s. 1), v znení zmien a doplnkov.

Alfanumerické kódy krajín určenia sú definované v nariadení Komisie (ES) č. 750/2005 (Ú. v. EÚ L 126, 19.5.2005, s. 12).

Ostatné krajiny určenia sú definované nasledovne:

B00: všetky krajiny určenia (tretie krajiny, ostatné územia, zásobovanie a krajiny určenia, do ktorých vývoz sa považuje za vývoz zo Spoločenstva), okrem Rumunska a Bulharska.

B02: B04 a krajina určenia EG.

B03: Albánsko, Chorvátsko, Bosna a Hercegovina, Srbsko, Kosovo a Čierna Hora, Bývalá juhoslovanská republika Macedónsko, palivové zásoby pre lode a lietadlá [krajiny určenia uvedené v článkoch 36 a 45 a v prípade potreby v článku 44 nariadenia Komisie (ES) č. 800/1999 (Ú. v. ES L 102, 17.4.1999, s. 11), v znení zmien a doplnkov].

B04: Turecko, Ukrajina, Bielorusko, Moldavsko, Rusko, Gruzínsko, Arménsko, Azerbajdžan, Kazachstan, Turkménsko, Uzbekistan, Tadžikistan, Kirgizsko, Maroko, Alžírsko, Tunisko, Líbya, Libanon, Sýria, Irak, Irán, Izrael, Predjordánsko/Pásmo Gazy, Jordánsko, Saudská Arábia, Kuvajt, Bahrajn, Katar, Spojené arabské emiráty, Omán, Jemen, Pakistan, Srí Lanka, Mjanmarsko (Barma), Thajsko, Vietnam, Indonézia, Filipíny, Čína, Severná Kórea, Hongkong, Sudán, Mauretánia, Mali, Burkina Faso, Niger, Čad, Kapverdy, Senegal, Gambia, Guinea Bissau, Guinea, Sierra Leone, Libéria, Pobrežie slonoviny, Ghana, Togo, Benin, Nigéria, Kamerun, Stredoafrická republika, Rovníková Guinea, Sv. Tomáš a Princov ostrov, Gabun, Kongo, Kongo (demokratická republika), Rwanda, Burundi, Svätá Helena a závislé územia, Angola, Etiópia, Eritrea, Džibutsko, Somálsko, Uganda, Tanzánia, Seychely a závislé územia, Britské teritória v Indickom oceáne, Mozambik, Maurícius, Komory, Mayotte, Zambia, Malawi, Juhoafrická republika, Lesotho.

B11: Libanon a Egypt.

II

(Akty, ktorých uverejnenie nie je povinné)

KOMISIA

ROZHODNUTIE KOMISIE

zo 6. decembra 2005,

ktorým sa Dánsko a Slovinsko v zmysle smernice Rady 1999/105/ES oslobodzujú od určitých povinností súvisiacich s uvádzaním množiteľského materiálu lesných kultúr na trh

[oznámené pod číslom K(2005) 4727]

(Iba znenia v dánskom a slovinskom jazyku sú autentické)

(2005/871/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 1999/105/ES z 22. decembra 1999 o uvádzaní množiteľského materiálu lesných kultúr na trh ⁽¹⁾, a najmä na jej článok 20,

so zreteľom na žiadosti predložené Dánskom a Slovinskom,

keďže:

- (1) V zmysle smernice 1999/105/ES môže Komisia za určitých podmienok oslobodiť členské štáty od povinností súvisiacich s uvádzaním množiteľského materiálu lesných kultúr na trh, ktoré sú stanovené v uvedenej smernici.
- (2) Dánsko a Slovinsko požiadali o oslobodenie od svojich povinností, pokiaľ ide o určité druhy stromov.
- (3) Keďže množiteľský materiál lesných kultúr týchto druhov sa za bežných okolností v uvedených krajinách nerozmnožuje a neuvádza na trh a keďže rast lesných stromov týchto druhov má pre ne minimálny hospodársky význam, Dánsko a Slovinsko by sa v zmysle smernice 1999/105/ES mali oslobodiť od povinností súvisiacich s danými druhmi a množiteľským materiálom lesných kultúr.

- (4) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre osivo a množiteľský materiál pre poľnohospodárstvo, záhradníctvo a lesníctvo,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Dánsko a Slovinsko sa oslobodzujú od povinnosti uplatňovať smernicu 1999/105/ES s výnimkou článku 17 ods. 1 v súvislosti s druhmi uvedenými v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené Dánskemu kráľovstvu a Slovinskej republike.

V Bruseli 6. decembra 2005

Za Komisiu
Markos KYPRIANOU
člen Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 11, 15.1.2000, s. 17.

PRÍLOHA

DRUH	Dánsko	Slovinsko
<i>Abies cephalonica</i>	x	
<i>Abies pinsapo</i>	x	x
<i>Castanea sativa</i>	x	
<i>Cedrus atlantica</i>	x	x
<i>Cedrus libani</i>	x	x
<i>Fraxinus angustifolia</i>	x	
<i>Larix sibirica</i>	x	x
<i>Picea sitchensis</i>		x
<i>Pinus brutia</i>	x	x
<i>Pinus canariensis</i>	x	x
<i>Pinus cembra</i>	x	
<i>Pinus contorta</i>		x
<i>Pinus halepensis</i>	x	
<i>Pinus leucodermis</i>	x	x
<i>Pinus pinaster</i>	x	
<i>Pinus pinea</i>	x	
<i>Pinus radiata</i>	x	x
<i>Quercus cerris</i>	x	
<i>Quercus ilex</i>	x	
<i>Quercus pubescens</i>	x	
<i>Quercus suber</i>	x	

KORIGENDÁ

Korigendum k nariadeniu Komisie (ES) č. 1986/2005 zo 6. decembra 2005, ktorým sa otvárajú colné kvóty na dovoz určitých spracovaných poľnohospodárskych výrobkov pôvodom z Rumunska do Spoločenstva a ktorým sa ruší nariadenie (ES) č. 2244/2004

(Úradný vestník Európskej únie L 319 zo 7. decembra 2005)

Na strane 5 sa príloha nahrádza takto:

„PRÍLOHA

Kvóty a dovozné clá uplatniteľné na dovoz výrobkov z Rumunska do Spoločenstva

Poradové číslo	Číselný znak KN	Opis	Objem kvóty v tonách		Colná sadzba uplatniteľná v rámci kvóty
(1)	(2)	(3)	(4)		(5)
			Od 1.12.2005 do 31.12.2005	Od 1.1.2006 do 31.12.2006	
09.5836	Ex 0405 Ex 0405 20 0405 20 10 0405 20 30	Maslo a ostatné tuky a oleje pochádzajúce z mlieka; mliečne nátierky: - mliečne nátierky: -- s hmotnostným obsahom tuku 39 % alebo viac, ale menej ako 60 % -- s hmotnostným obsahom tuku 60 % alebo viac, ale menej ako 75 %	91,667	1 200	0 %
09.5838	Ex 1704 Ex 1704 90 1704 90 99	Cukrovinky (vrátane bielej čokolády), neobsahujúce kakao: - ostatné: ----- ostatné	25	330	0 %
09.5840	Ex 1806 Ex 1806 10 1806 10 90	Čokoláda a ostatné potravinové prípravky obsahujúce kakao: - kakaový prášok, obsahujúci pridaný cukor alebo ostatné sladidlá: -- obsahujúce 80 % alebo viac hmotnosti sacharózy (vrátane invertného cukru vyjadreného ako sacharóza) alebo izoglukózy vyjadrenej tiež ako sacharóza	3,667	50	0 %
09.5842	Ex 1806 Ex 1806 90 1806 90 90	Čokoláda a ostatné potravinové prípravky obsahujúce kakao: - ostatné: --- ostatné	3,667	50	0 %
09.5845	Ex 1901 Ex 1901 90 1901 90 99	Sladový výťažok; potravinové prípravky z múky, krupice, krupičky, škrobu alebo zo sladových výťažkov, neobsahujúce kakao alebo obsahujúce menej ako 40 % hmotnosti kakaa v celkom odtučenom základe, inde nešpecifikované ani nezahrnuté; potravinové prípravky z tovaru položiek 0401 až 0404, neobsahujúce kakao alebo obsahujúce menej ako 5 % hmotnosti kakaa v celkom odtučenom základe, inde nešpecifikované ani nezahrnuté: - ostatné: --- ostatné --- ostatné	3,667	50	0 %

(1)	(2)	(3)	(4)		(5)
09.5847	Ex 1905 Ex 1905 90 1905 90 90	Chlieb, zákusky, koláče, sušienky a ostatné pekárske výrobky, tiež obsahujúce kakao; hostie, prázdne obľátky používané na farmaceutické účely, obľátky na pečenie, ryžové cesto a podobné výrobky: - ostatné: - - - - ostatné	1,833	24	0 %
09.5849	Ex 2202 Ex 2202 90 2202 90 91 2202 90 95 2202 90 99	Voda vrátane minerálnych vôd a sódií s prídavkom cukru alebo iných sladidiel alebo aromatizovaná a iné nealkoholické nápoje s výnimkou ovocných alebo zeleninových štiav čísla 2009: - ostatné: - - - ostatné s obsahom hmotnosti tukov získaných z produktov položiek 0401 až 0404: - - - - - menším ako 0,2 % - - - 0,2 % alebo väčším, ale menším ako 2 % - - - 2 % alebo väčším	125	1 500	0 %
09.5860	2205 2205 10 2205 10 10 2205 10 90 2205 90 2205 90 10 2205 90 90	Vermút a ostatné vína z čerstvého hrozna ochuteného bylinami alebo inými aromatickými látkami: - v nádobách s obsahom 2 litre alebo menším: - - so skutočným objemovým alkoholometrickým titrom nepresahujúcim 18 % vol - - so skutočným objemovým alkoholometrickým titrom nepresahujúcim 18 % vol - ostatné: - - so skutočným objemovým alkoholometrickým titrom nepresahujúcim 18 % vol - - so skutočným objemovým alkoholometrickým titrom presahujúcim 18 % vol	55	720	50 % sadzby MFN
09.5868	2207 2207 10 00 2207 20 00	Etylalkohol nenedaturovaný s objemovým alkoholometrickým titrom 80 % vol alebo vyšším; etylalkohol a ostatné destiláty, denaturované, s akýmkoľvek alkoholometrickým titrom: etylalkohol nenedaturovaný s objemovým alkoholometrickým titrom 80 % vol alebo vyšším - etylalkohol a ostatné destiláty, denaturované, s akýmkoľvek alkoholometrickým titrom	166,667 hl	2 000 hl	0 %
09.5869	2402 2402 10 00 2402 20 2402 20 10 2402 20 90 2402 90 00	cigary, cigary s odrezanými koncami, cigarky a cigarety z tabaku alebo z tabakových náhradiek: Cigary, cigary s odrezanými koncami a cigarky, obsahujúce tabak: - cigarety obsahujúce tabak: - cigarety obsahujúce klinčeky - - - ostatné - ostatné	16,667	200	50 % sadzby MFN (*)

(*) Pre kvótu 200 ton otvorenú od 1. januára 2006 do 31. decembra 2006 bude colná sadzba v rámci kvóty 0 %.